



UNIVERSIDAD DE CUENCA

Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación

Maestría en Antropología de lo Contemporáneo

**Los que vienen, los que regresan: migraciones norte-sur y configuraciones
locales del cuidado**

Trabajo de titulación previo a la obtención
del título de Magíster en Antropología

Autora:

Flavia Alexandra García Durán

C.I: 0704217835

flavia.garciaduran@gmail.com

Director:

Juan Carlos Brito Román

C.I: 1716036122

Cuenca- Ecuador

22 de junio de 2021

RESUMEN

Tomando el caso de los jubilados norteamericanos en Cuenca, Ecuador esta investigación examina las relaciones de cuidado entre los jubilados norteamericanos y los migrantes retornados en el contexto de un doble proceso migratorio transnacional. Para ello se analizan tres ámbitos: las motivaciones de los jubilados norteamericanos para emprender un proyecto migratorio hacia Cuenca, el papel de las redes sociales y los medios digitales en la configuración de redes de cuidado dirigidas a los jubilados norteamericanos, las dinámicas de las relaciones entre los jubilados norteamericanos y los retornados. Además, el trabajo examina la conformación de cadenas globales de cuidado y las implicaciones sociales que esta forma de reproducción de la desigualdad global tiene en una sociedad receptora de migración Norte – Sur.

El trabajo se basa en una investigación etnográfica realizada entre diciembre de 2017 y diciembre de 2018.

Palabras clave: Migración norte-sur. Cadenas globales de cuidado. Transnacionalismo. Redes sociales.

ABSTRACT

Considering the case of North American retirees in Cuenca, Ecuador, this research examines the care relationships between North American retirees and returning migrants in the context of a double transnational migration process. For this, three parameters are analyzed: the motivations of North American retirees to undertake a migratory project towards Cuenca, the role of social networks and digital media in the configuration of care networks aimed at North American retirees, the dynamics of relations between American retirees and returnees. In addition, the paper examines the conformation of global chains of care and the social implications that this form of reproduction of global inequality has in a North - South migration receiving society.

The work is based on an ethnographic investigation conducted between December 2017 and December 2018.

Keywords: North-South migration. Global care chains. Transnationalism. Social networks.

TABLA DE CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN.....	11
Metodología.....	13
De las fuentes.....	13
Estructura del estudio.....	14
CAPÍTULO I.....	16
APROXIMACIÓN ETNOGRÁFICA AL CAMPO DE ESTUDIO.....	16
1.1 Un primer acercamiento.....	16
1.2 De los desafíos de construir el campo.....	17
1.3 La cuestión ética.....	20
1.4 Del uso terminológico.....	21
1.5 Algunos aspectos prácticos.....	22
CAPÍTULO II.....	25
MIGRACIONES NORTE SUR.....	25
2.1 Aproximaciones teóricas.....	25
2.2 Los que vienen: experiencia migratoria de los jubilados norteamericanos en Cuenca.....	30
2.2.1 Del proceso de toma de decisión.....	30
2.2.3 Los desafíos de ser un migrante jubilado en Cuenca.....	40
2.3 Los que regresan: trayectorias migrantes de los retornados en Cuenca.....	47
2.3.1 De los factores de expulsión y atracción.....	48
CAPÍTULO III.....	52
CADENAS GLOBALES DE CUIDADO: Aplicación al contexto relacional entre jubilados norteamericanos y migrantes retornados en Cuenca.....	52
3.1 Del carácter transnacional del cuidado.....	52

3.2 Más allá del cuidado médico: visiones sobre el cuidado social, don y reciprocidad.....	55
3.3 Ellos me adoptaron: creación de redes sociales y de cuidado.....	59
3.4 “Giving back to the community”: La creación de organizaciones sociales de voluntariado.....	65
3.5 “They want to rip us off”: Rompiendo el ciclo de reciprocidad.	67
CONCLUSIONES	71
BIBLIOGRAFÍA	75
GRÁFICOS Y TABLAS	81

Cláusula de Propiedad Intelectual

Flavia Alexandra García Durán, autor/a del trabajo de titulación Los que vienen, lo que regresan: migraciones norte-sur y configuraciones locales del cuidado, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autor/a.

Cuenca, 22 de junio de 2021



Flavia Alexandra García Durán

C.I: 0704217835

Cláusula de licencia y autorización para publicación en el Repositorio Institucional

Flavia Alexandra García Durán en calidad de autor/a y titular de los derechos morales y patrimoniales del trabajo de titulación Los que vienen, lo que regresan: migraciones norte-sur y configuraciones locales del cuidado, de conformidad con el Art. 114 del CÓDIGO ORGÁNICO DE LA ECONOMÍA SOCIAL DE LOS CONOCIMIENTOS, CREATIVIDAD E INNOVACIÓN reconozco a favor de la Universidad de Cuenca una licencia gratuita, intransferible y no exclusiva para el uso no comercial de la obra, con fines estrictamente académicos.

Asimismo, autorizo a la Universidad de Cuenca para que realice la publicación de este trabajo de titulación en el repositorio institucional, de conformidad a lo dispuesto en el Art. 144 de la Ley Orgánica de Educación Superior.

Cuenca, 22 junio de 2021



Flavia Alexandra García Durán

C.I: 0704217835

DEDICATORIA

A mi familia, por su apoyo en todo lo que hago.

A Wilson, por su cariño y paciencia durante este proyecto.

A Joaquín, por motivarnos a ser mejores cada día.

AGRADECIMIENTOS

A Juan Carlos, por su guía, su paciencia y por no dejarme bajar los brazos.

A mis informantes, por abrirme las puertas de sus hogares y de sus vidas. Sin su generosa contribución este trabajo no hubiera sido posible.

A los profesores y compañeros de la maestría por los debates y los buenos momentos.

INTRODUCCIÓN

En la ciudad de Cuenca¹ como en otras ciudades de América latina se ha evidenciado sobre todo durante la última década un fenómeno migratorio un tanto nuevo que ha captado la atención de la academia y que ha sido estudiado desde varias perspectivas disciplinarias (Croucher, 2009; Benson, 2012; Hayes, 2014 2015a, 2015b; Miles, 2015); esto es la migración desde el Norte hacia el Sur global.

En el caso específico de Cuenca esta migración en sentido Norte – Sur está formada sobre todo por personas jubiladas desde los Estados Unidos y Canadá y además los migrantes retornados que ya sea por temas de jubilación, retorno voluntario o forzado (deportación) llegan y se instalan en la ciudad de Cuenca y sus periferias. Como ciudad con múltiples condiciones migratorias la presencia de los migrantes de retiro/jubilados norteamericanos tiene unas implicaciones sociales, culturales y económicas que están mediadas por su condición migratoria regular, sus ingresos económicos altos (en comparación con la media local) y el uso, consciente o no, de categorías migratorias como *extranjero*, *expatriado* o *expat* que se alejan de la categoría de *inmigrante*, llena de connotaciones estigmatizadas y peyorativas.

Este grupo por sus características etarias y el poco manejo del idioma local tiene unas necesidades y problemáticas particulares que les separan en cierta medida de otros grupos de inmigrantes como los colombianos, venezolanos, cubanos, peruanos entre otros. La separación de la familia y otras redes de apoyo en su país de origen tiene unas consecuencias sociales directas en la sociedad receptora en dónde se deben crear redes de cuidado y apoyo y recrear las relaciones familiares mediadas por la separación geográfica que se constituyen en redes transnacionales y donde el *social media* o redes sociales y tecnologías de la comunicación juegan un papel fundamental.

En el marco de estas redes de cuidado y apoyo que se van creando para atender a las necesidades sociales, médicas y de amenidad de este grupo migrante se puede ver por un lado que están constituidas por profesionales y empresas locales que han visto en este nuevo segmento de mercado una oportunidad económica, esto sobre todo en los ámbitos más formales del cuidado por ejemplo, los servicios de salud, los servicios

¹ Tercera ciudad más importante del Ecuador, está ubicada al sur del país en la región montañosa de los Andes.

turísticos, los espacios de recreación. Por otro lado están las personas que proveen servicios de cuidado social, no especializado, en donde se pueden observar a facilitadores², traductores, trabajadores domésticos (empleadas domésticas, *handymans*, jardineros, etc), taxistas que además de los servicios prestados de manera formal y contractual incurren en una serie de actividades relacionadas con el cuidado. Estos proveedores de cuidado son en muchos casos migrantes retornados.

La pregunta de investigación que guía el presente trabajo es ¿cómo se configuran las relaciones de cuidado entre los jubilados norteamericanos y los migrantes retornados en el contexto de un doble proceso migratorio transnacional? Para responder a esta interrogante se analiza la conformación de estas redes de cuidado desde el concepto de *global care chains* propuesto por Hochschild (2000) y desarrollado por Yeates (2004) y el papel que juegan los migrantes retornados y los mismos jubilados norteamericanos en la conformación de estas cadenas globales de cuidado y las implicaciones sociales que esta forma de reproducción de la desigualdad global tiene en una sociedad receptora de migración Norte – Sur. Todo esto mediado por el uso de redes sociales y medios electrónicos que han sido instrumentales en la conformación de Cuenca como un destino migratorio para jubilados norteamericanos y en el desarrollo progresivo de estas redes de cuidado.

Los objetivos que guiaron el presente trabajo son:

1. Identificar las motivaciones de los jubilados norteamericanos para emprender un proyecto migratorio hacia Cuenca.
2. Analizar el papel de las redes sociales y los medios digitales en la configuración de redes de cuidado dirigidas a los jubilados norteamericanos en Cuenca.
3. Determinar las dinámicas de las relaciones entre los jubilados norteamericanos y los retornados.

² Personas que desarrollan una serie de actividades para facilitar la navegación de los migrantes jubilados norteamericanos en la burocracia local. Trámites migratorios, consultas médicas, obtención de licencias de conducir, acceso a servicios públicos, etc.

Metodología.

Para comprender la compleja relación entre los jubilados norteamericanos y los migrantes retornados en Cuenca se ha empleado en el presente estudio el método etnográfico; de acuerdo con Guber (2011) “la etnografía -en su triple acepción de enfoque, método y texto es un medio para lograrlo. En tanto enfoque, constituye una concepción y práctica de conocimiento que busca comprender los fenómenos sociales desde la perspectiva de sus miembros” (p.16).

Como enfoque se ha planteado una “etnografía multisituada” (Marcus, 1995) entre los espacios de la ciudad frecuentados por los jubilados y los espacios virtuales que se construyen alrededor de ellos como una especie de “comunidad imaginada” (Anderson, 2000). Para ello se aplicará la "interpretación" o "descripción densa" que reconoce los "marcos de interpretación" dentro de los cuales los actores clasifican el comportamiento y le atribuyen sentido (Geertz; citado en Guber, 2011; p.17).

En tanto que método, se ha planteado la aplicación de diversas técnicas para la recolección de datos, entre ellas, la observación directa y la observación participante además de entrevistas semiestructuradas y entrevistas abiertas. Adicionalmente se abordaron los espacios virtuales, con énfasis en la sección de discusión o comentarios no como una fuente secundaria sino como una fuente primaria para la obtención de datos. El trabajo de campo tuvo una duración de 12 meses, entre diciembre de 2017 y diciembre de 2018 con actividad más o menos intensiva de acuerdo a las posibilidades tanto del investigador para insertarse en el “campo” como de los informantes.

De las fuentes.

Para el presente estudio se trabajó con 8 jubilados norteamericanos a los que se tuvo acceso en algunos casos a través de una estrategia de “bola de nieve” en donde una persona refiere a otra y esta a su vez a otro y en otros casos estos fueron contactados directamente luego de tener conocimiento de ellos a través de blogs o sitios virtuales. En el caso de los retornados –que fueron 5 personas- se les contactó a través del espacio de “recomendaciones personales” del sitio “Gringo Post” y por otras conexiones personales del investigador.

Entre las principales fuentes virtuales o digitales están:

Gringo Tree: <http://www.gringotree.com/>

Gringo Post: <https://www.gringopost.com/>

Cuenca High Life: <https://cuencahighlife.com/>

The Cuenca Dispatch: <https://thecuencadispatch.com/>

Expat Magazine: <http://expatsmags.com/>

Eddsaid : <http://eddsaid.blogspot.com/> (Actualmente deshabilitado)

Estructura del estudio.

El presente estudio se divide en tres capítulos, el primero, a manera de ejercicio reflexivo problematiza el aspecto metodológico de la investigación que por su naturaleza híbrida (mundo real, mundo virtual) tuvo que ser abordado de una manera un tanto experimental. Se empleó un corpus de técnicas de recolección de información más tradicionales del trabajo de campo como la observación participante y las entrevistas con informantes clave además de otras un tanto más exploratorias y apropiadas para el abordaje de una antropología de lo digital y las redes sociales (Fresno del, 2011; Boellstorff, 2012; Boellstorff, T., B. A. Nardi, C. Pearce & T. L. Taylor, 2012; Heather y Miller, 2012; Markham, 2013).

En el segundo capítulo se analiza el fenómeno de la migración Norte – Sur tanto a nivel regional (América Latina) como local y el proceso de conformación de Cuenca como un destino de migraciones Norte – Sur. Se exploran los factores de expulsión y de atracción además de las narrativas personales de la experiencia migratoria de los jubilados norteamericanos y de los retornados.

En el tercer y último capítulo se aborda el concepto de *global care chains* desde la realidad local para entender cómo se va desarrollando un tejido social particular que responde a las necesidades de cuidar y ser cuidados. El concepto tradicionalmente ha sido empleado en clave femenina para analizar las migraciones transnacionales de mujeres cuidadoras de países pobres que dejan a sus hijos al cuidado de otras mujeres (normalmente más pobres en sus países de origen) y que llegan a cuidar a los hijos de

mujeres de países ricos para que estas últimas puedan acceder al mercado laboral. Siguiendo la propuesta de Yeates (2012) de que se expanda el uso del concepto de *global care chains* a otros ámbitos del cuidado social, el análisis se centrará en la respuesta de la sociedad local a las necesidades de cuidado de los jubilados norteamericanos que deciden inmigrar a Cuenca con especial énfasis en la producción de servicios informales de cuidado por parte de los retornados y de cómo esto se traduce en una reproducción de las relaciones asimétricas que los migrantes ecuatorianos experimentan durante su proceso migratorio en Estados Unidos definiendo los enlaces de estas cadenas relacionales entre países productores y receptores de cuidados.

CAPÍTULO I.

APROXIMACIÓN ETNOGRÁFICA AL CAMPO DE ESTUDIO.

1.1 Un primer acercamiento.

Es un día soleado, escojo una mesa junto a la ventana del restaurante ordeno algo para comer y me siento a ver y escuchar lo que pasa a mi alrededor. En una mesa a mi derecha están sentadas tres mujeres de edad avanzada, discuten alegremente en inglés sobre lo que hicieron el fin de semana, parece que se conocen desde hace poco, una de ellas les cuenta sobre su vida anterior en Estados Unidos, sobre su familia, su trabajo y su lugar de residencia. A los pocos minutos suena un teléfono, una de las mujeres contesta y empieza a decir en voz alta y en inglés que no entiende a su interlocutora segundos después la llamada se corta, se frustra. Vuelve a sonar el teléfono, la frustración es más grande, no entiende lo que le dicen. Se corta la llamada nuevamente. Unos minutos después entra una mujer al restaurante y se acerca a la mesa de las tres mujeres, al parecer es la persona que llamaba. Trata de explicar en español y con señas que ha dejado “los jugos” junto a la puerta del departamento que además encontró la puerta del departamento abierta y se tomó la libertad de cerrarla. Uno de los meseros se acerca a la mesa y media como interprete en la interacción entre las dos mujeres. Cuando la mujer de los jugos se marcha la cliente les explica que vive en uno de los edificios frente al restaurante y que la vendedora es una persona local que hace jugos naturales y vende *blueberries* a domicilio, la conoció por intermedio de la persona que le ayuda en casa con los mandados, ninguna de las dos habla inglés y ella tampoco habla español por lo que dice se le hace cómodo vivir en Gringolandia³ dónde puede desplazarse más cómodamente debido a su desconocimiento del español. (Diario de campo, 09 noviembre 2017)

El episodio anteriormente descrito corresponde a una entrada del diario de campo en la primera etapa de la formulación del proyecto de investigación. Sabía que quería estudiar la situación la complejidad de la experiencia migratoria de los jubilados norteamericanos en que viven en la ciudad de Cuenca. Sin embargo una experiencia

³ Barrio ubicado al oeste de la ciudad de Cuenca, a orillas del río Tomebamba. El nombre fue adoptado luego de que muchos departamentos de la zona fueran vendidos o alquilados a jubilados norteamericanos y esto diera pie a la creación de negocios administrados por otros extranjeros o locales con la intención de proveer servicios dirigidos a este segmento de la población con estándares americanos y con atención en inglés. Esto no quiere decir que en el barrio la población sea predominantemente extranjera.

introductoria al campo como la anteriormente descrita despertó mi interés en conocer cómo se producen las relaciones entre estos y la población local y de manera más concreta en aquellos segmentos de la población local que se dedican a proveer servicios; lo recogido en el diario de campo me dio pistas acerca de las posibles entradas teóricas y de análisis al mostrarme en primera instancia la barrera del idioma como impedimento en la producción de relaciones simétricas y la tendencia al uso de espacios estratégicamente ubicados o estratégicamente concebido para el desenvolvimiento de este grupo de jubilados. Más adelante el desafío se presentó en la dificultad de acceder al “campo”. Mi condición de cuencana y mi poca experiencia con los círculos de migrantes jubilados me hicieron cuestionarme la factibilidad del proyecto. Sin embargo, mi ventaja con el dominio del idioma inglés, me permitió hacer un acercamiento al campo, y ganarme de generar “rapport” con la gente, es decir ganarme su confianza de la gente. El ser una cuencana, que domina el inglés, me permitió un acceso más fácil al campo, y el establecimiento de un adecuado “rapport” con los informantes puesto que en algunos casos mi estrategia de acceso fue ofrecer un espacio de conversación y colaborar con alguna gestión o trámite que no podía realizar por las dificultades con el idioma (español).

Debido a la curiosidad persistente sobre este tema decidí que era prudente realizar un mapeo de los espacios asociados con esta población de manera que empecé a frecuentar restaurantes, cafés y bares orientados al consumo de los jubilados norteamericanos. Las primeras interacciones con estas personas se dieron de forma aislada y a manera de conversaciones informales que me ayudaron a ir definiendo un poco más concretamente la pregunta de investigación.

De este primer período, que duró alrededor de 6 meses pude obtener información importante sobre el carácter neurálgico del *social media* no solo como espacio en donde se comparte toda clase de información sobre Cuenca como destino de retiro y que sirve para construir un imaginario de la ciudad sino a la vez como un verdadero espacio de sociabilidad.

1.2 De los desafíos de construir el campo.

De estas primeras reflexiones surge el desafío de construir el “campo” de estudio.

Sobre el campo de estudio Vasquez, A. y Terven, A (2012) dicen que “es probable que los límites del lugar que elegimos cuando diseñamos una investigación, sean distintos a los que se presentan en la observación directa. Muy lejos de ser un obstáculos, la forma en que las personas establecen esos límites constituyen una interesante perspectiva que no siempre se considera en el proyecto de investigación” (2012 p.73)

Esta forma de concebir el campo como un espacio desdibujado me hizo plantearme la posibilidad de hacer una etnografía híbrida, es decir con un componente etnográfico desde una aproximación más clásica al estilo de Malinowski en donde “estar ahí” sea el eje de análisis pero también con un fuerte componente virtual.

Para Restrepo (2018) “la etnografía supone una estrategia de investigación que busca una densa comprensión contextual de un escenario concreto, desde lo cual se puedan establecer conexiones y conceptualizaciones con otras realidades” (p.26). El desafío en el presente caso de estudio radicaba en la dispersión geográfica del fenómeno a ser estudiado. Las relaciones de cuidado informal (no medicalizado), de acuerdo a lo observado tendían a ser más bien efímeras. En la entrada de diario de campo antes descrita se puede vislumbrar la dificultad de presenciar las interacciones entre los jubilados norteamericanos y los migrantes retornados que proveen servicios, puesto que, en su mayoría se dan en el espacio privado.

En este sentido Vasquez, A. y Terven, A (2012) hablan del “lugar público” y del “lugar privado” como espacios para mirar. El espacio público, por sus características inherentes se convierte en un espacio de (relativo) fácil acceso y que proporcionan la oportunidad de “ver sin ser vistos”, aunque por la extensión del trabajo de campo este relativo anonimato a fuerza de “estar ahí” conllevará a cuestionamiento de la presencia del investigador. Por otro lado, el asunto de los “lugares privados” se torna algo más complejo, a fuerza se deberá solicitar permiso e informar al otro acerca del propósito de la indagación.

Hacer etnografía de los mundos virtuales conlleva a un proceso de auto cuestionamiento sobre el uso y la aplicación de una serie de herramientas y procesos que incluyen los supuestos teóricos que usamos, las sociedades que estudiamos y aún más importante la forma en la que nos involucramos y accedemos al campo. Para muchos investigadores hacer etnografía puede limitarse a hacer entrevistas e indagar

información de manera aislada para ser luego contrastada con las teorías o el archivo, sin embargo esto puede llevar al investigador a confundir representación con realidad y por lo tanto a interpretar la cultura como las reglas, guiones y normas en lugar de las “prácticas” (Boellstorff, 2012). Porque no es lo mismo lo que uno dice a lo que uno hace.

De acuerdo con Markham (2013) una de las complejidades de hacer etnografía de los mundos virtuales radica en la (im) posibilidad de hacer observación (¿participante?). En redes sociales es importante determinar justamente el nivel de participación que uno debería tener. Ella reconoce que el *lurking*⁴, una práctica social de participación no activa, podría ser una buena manera de desarrollar trabajo de campo. Esta situación pone en jaque al aspecto ético del trabajo; ¿está bien espiar a los sujetos de estudio en los medios digitales (léase blogs, grupos de Facebook, foros)?, ¿es necesario presentarse formalmente y participar de manera activa en estos sitios? La respuesta a estos cuestionamientos es más bien incierta y para Markham (2013) dependerá del contexto y la situación particular de cada proyecto. En mi caso, a manera de acto reflejo, en un primer acercamiento al *campo*⁵ allá por 2017 cuando el proyecto recién estaba tomando forma en mi cabeza lo hice desde esta posición anónima; mi interés primordial en ese momento era saber cómo a través de la tecnología se organizaban en el espacio virtual los migrantes jubilados norteamericanos. De esta manera pude encontrar una infinidad de sitios de internet, blogs e inclusive medios de comunicación impresos que se habían ido desarrollando para interconectar a esta nueva población que se encontraba dispersa en la ciudad. Por ejemplo *Gringo Tree*, un medio que inició en el año 2008 como un boletín semanal y que se enviaba a los correos electrónicos de los suscriptores que a decir de sus fundadores al inicio no superaban la docena, para el 2012 ya había lanzado su página web para un aproximado de 4000 suscriptores y de acuerdo con su gerente actualmente debe tener algo más de 12000

⁴ *Lurking*. De acuerdo con la definición de un diccionario urbano podría traducirse como “espiar a otros usuarios en línea mientras uno permanece invisible”.

<https://www.urbandictionary.com/define.php?term=lurking>

⁵ Entendido desde la noción de Markham (2013) como un flujo, un proceso.

Gráfico 1: Banner en el portal Cuenca High Life



Fuente: <https://cuencahighlife.com/the-cuenca-dispatch-and-cuencahighlife-merge-plan-expanded-news-coverage-updated-technology/CuencaHighLife, The Cuenca Dispatch and the daily e-letters have a combined monthly readership of 150,000.>

1.3 La cuestión ética.

Tal como lo experimentan Croucher (2009) y O'Reilly (2000) en sus trabajos con población jubilada en Mexico y España respectivamente, solamente luego de entrar al campo y desarrollar las entrevistas pude entender que muchas de las veces la gente usaba estos espacios para decirme lo que querían que yo supiera o para reafirmar lo que ellos creían que yo quería saber en lugar de lo que ellos realmente pensaban. Esta suerte de preparación de las respuestas puede entenderse como resultado de la relación siempre asimétrica entre los sujetos investigados y el investigador. Con los jubilados norteamericanos su posición de extranjeros y mi posición de cuencana y nuestras claras diferencias de edad influyeron seguramente en el cuidado que algunos entrevistados ponían cuando se abordaban temas sensibles sobre la integración y el conflicto con la gente local. En el caso de los migrantes retornados la asimetría radicaba sobre todo en

mi posicionamiento como investigadora académica; el cuidado que ponían en el uso del lenguaje y en la forma en la que evitaban hablar del conflicto me daba a entender que no estábamos entre iguales. Para superar algunas de estas limitaciones, con algunos de los informantes entrevistados decidí reunirme al menos una vez más en un contexto informal –procurando insertarme en la dinámica de la observación participante–, sin la rigidez de la entrevista de por medio y por lo general en lugares públicos como cafés o parques. En el caso de uno de los migrantes retornados que labora como taxista y como facilitador pude gestionar que me permitiera acompañarle en uno de sus días regulares de trabajo. Este caso excepcional, en el que pude compartir durante al menos 6 horas su cotidianeidad me permitió comprender, más allá del discurso, las lógicas detrás de su compleja experiencia migratoria. Esta estrategia me ayudó además a ver como en el día a día se (re)crean relaciones mediadas por el cuidado entre migrantes retornados y jubilados norteamericanos.

En virtud de la naturaleza hermenéutica de la presente investigación, tengo la certeza –siguiendo en esto a Geertz (1997)– de que nunca habrá la seguridad plena de haber comprendido los significados, sino sólo de haberlos interpretado.

1.4 Del uso terminológico.

A lo largo del documento se abordarán las trayectorias migratorias tanto de los ecuatorianos retornados como de los jubilados norteamericanos que llegan a la ciudad. El uso de estos dos términos para referirse a estos grupos diferentes es puramente instrumental de manera que no se genere confusión entre los diferentes grupos migrantes que habitan la ciudad.

Migrantes retornados. Esta primer categoría busca definir a un grupo de migrantes ecuatorianos que habiendo emigrado previamente a Estados Unidos regresan al Ecuador de manera más o menos permanente (teniendo en cuenta que de acuerdo a las posturas transnacionales de la migración el retorno no necesariamente cierra un proyecto migratorio sino se constituye como un engranaje más de la experiencia migrante). Es importante aclarar que no se tiene en cuenta para el estudio a retornados desde otros países como España o Italia. Las condiciones del retorno tampoco son

profundizadas en el sentido de que en la muestra existen personas que experimentaron un retorno voluntario y otras un retorno forzado (deportación)

Jubilados norteamericanos. Para esta categoría se ha querido poner énfasis en dos cuestiones principales; la primera es que los informantes son personas de edad avanzada, entre los 55 y 80 años que se consideran jubilados/retirados puesto que no ejercen actividades económicas (al menos formales y de tiempo completo) y cuyo principal ingreso viene de sus pensiones jubilares. Por otro lado el término norteamericano se refiere para el presente estudio únicamente a aquellos ciudadanos provenientes de los Estados Unidos. Aunque comparten similitudes en sus trayectorias y experiencias migratorias no se les ha incluido en este caso.

La fuerte carga social atribuida al uso de ciertos términos ha provocado en la academia el debate sobre la pertinencia de la dualización entre “inmigrante” y “extranjero” puesto que denotan cierto estatus económico, social o las motivaciones por las que la gente se desplaza.

“Con el término “extranjero” se suele nombrar a quienes provienen de países “desarrollados”, mientras que con el de “inmigrante” se designa a aquellos que proceden de países económicamente desfavorecidos. La palabra “inmigrante” vas más allá de la definición geográfica para señalar una posición social de subalternidad.” (Hurtado, 2010: 50). Esto implica la existencia de un hiato de poder y de estatus.

De esta manera se ha podido evidenciar en el campo tanto en los ámbitos más informales y cotidianos y entornos más institucionalizados que existe una fuerte carga valorativa al uso de uno u otro término. Esto se problematizará más adelante en el siguiente capítulo.

Para efectos de esta investigación se utilizarán los dos términos de manera indistinta e intercambiable no con el propósito de minimizar las luchas de grupos subalternos sino a manera de abrir el debate sobre la diversidad de “voces, dimensiones y miradas de la migración y problematizaciones (...) descentrar esta visión miserabilista y etnicista de las migraciones, y propiciar así un (re) conocimiento de los migrantes como actores sociales” (Santamaría. Citado en Hurtado, 2010 p.50)

1.5 Algunos aspectos prácticos

El presente estudio se desarrolló de la siguiente manera.

En una primera etapa entre diciembre de 2017 y mayo de 2018 se realizó un mapeo del caso de estudio para lo que frecuenté lugares de encuentro entre los jubilados norteamericanos. Los lugares que se escogieron para esta observación fueron sugeridos por algunas personas que estaban más familiarizados con este grupo y también por la información recogida en algunas fuentes bibliográficas; la principal técnica empleada en esta etapa fue la de la observación “distanciada” –es decir, no participante- y la toma de notas de campo.

Paralelamente entre enero y diciembre de 2018 se realizó un trabajo de observación virtual en medios electrónicos. Esta observación fue por un lado flotante usando el anonimato para comprender su funcionamiento y las lógicas empleadas por sus usuarios; durante esta parte del trabajo trabajé con blogs personales (Eddsaid.blogspot.com) y sitios públicos como Gringo Tree, Gringo Post y Cuenca Highlife que además de ofrecer servicios de anuncios clasificados tienen secciones informativas y de opinión y estos a su vez cuentan con una sección dedicada a los comentarios y la interacción.

En un segundo momento esta observación paso a ser “participante” porque con el objetivo de lograr mayor involucramiento con los informantes decidí solicitar mi admisión en grupos de interés en Facebook como “Cuenca Expats”, “Ecuador Expats”, “Expats in Cuenca”, “Gringo sales Cuenca” y “Ecuador Emergency”. A través de la pertenencia a estos grupos pude tener una participación más activa y además es aquí donde encontré a algunos de mis informantes. En este último grupo “Ecuador Emergency” además me ofrecí como voluntaria para traducir noticias del español al inglés.

Durante toda esta etapa se trabajó en la sistematización y archivo de la información recopilada en medios electrónicos, esta parte del trabajo fue tratada desde una perspectiva del trabajo de campo tradicional puesto que paralelamente la toma de notas en diario de campo parte importante.

Además en durante este mismo período pude conducir una serie de entrevistas formales con 8 jubilados norteamericanos y 5 migrantes retornados. Estas entrevistas tuvieron una duración de una hora y treinta minutos aproximadamente y fueron entrevistas semi estructuradas. La primera parte de las entrevistas, en todos los casos,

estuvo guiada por la interrogante acerca de sus motivaciones para migrar. En algunos casos para poder aprovechar el espacio de la entrevista y con la intención de guiar la discusión se introdujeron ciertos tópicos. Esto sin embargo no influyó de manera general en las narrativas espontáneas de los informantes. Las entrevistas fueron registradas en su totalidad en audio y además se tomaron notas de campo durante y después de las mismas.

En una tercera etapa un tanto más participativa pude gestionar mi ingreso a una organización sin fines de lucro operada por la comunidad de jubilados norteamericanos. Esta organización trabaja en temas de ayuda social a grupos vulnerables de la ciudad, migrantes, enfermos crónicos, víctimas de violencia, entre otros. Este voluntariado se desarrolló entre diciembre de 2017 y abril de 2018. Durante esta experiencia pude compartir con miembros de la comunidad de jubilados en Cuenca a través de la participación en diferentes comisiones (gestión de recursos, operaciones, comunicación, administración y gestión) organizada por la fundación. Las interacciones se dieron en el marco institucionalizado de la fundación aunque también hubo oportunidades de relacionamiento con sus miembros fuera de la organización.

Durante la etapa final del trabajo de campo se dio seguimiento a algunos de los informantes con los que se trabajaron las entrevistas. Estos seguimientos se dieron en dos casos a manera de entrevista formal, con la esperanza de recoger alguna información más específica o datos que no fueron generados en la primera entrevista y en otros 5 casos este seguimiento se dio a manera de encuentros casuales en cafés, parques o restaurantes. Los datos generados en estas segundas entrevistas fueron registrados en audio y en las conversaciones informales el instrumento utilizado fue el de la toma de notas de campo, esto al final de los encuentros para no interrumpir el intercambio de ideas.

CAPÍTULO II

MIGRACIONES NORTE SUR.

2.1 Aproximaciones teóricas.

El ser humano es por naturaleza un ser en movimiento; las motivaciones de las personas para desplazarse son de muy diversa índole. La realidad mundial es muy compleja, gracias a los modernos sistemas de comunicación podemos ver cómo se vive en otros puntos del globo. Indudablemente hay quienes abandonan su lugar de origen motivados por mejorar sus condiciones económicas y la de sus familias; otros viven envueltos en conflictos bélicos y de inseguridad y buscan un lugar donde el miedo por sus vidas no sea lo que llena sus días; otras personas buscan liberarse de los estigmas y discriminación por sus creencias religiosas, ideas políticas o preferencias sexuales.

La migración (entendiéndose como la capacidad de una persona de cambiar de lugar o domicilio) es un tan antiguo como el ser humano mismo, sin embargo, adquiere más notoriedad en su estudio a partir del siglo pasado. De acuerdo con Wallerstein (1979) vivimos en un sistema-mundo que fue configurado hacia finales del siglo XV en respuesta a la crisis feudal; este sistema estableció una economía de acumulación de alcance mundial con el fin de garantizar un crecimiento económico continuo. Esto puede entenderse como los inicios de la era de la globalización. En esta época inicial del capitalismo y hasta inicios del siglo XX la migración no era necesariamente considerada como un problema al orden nacional sino que más bien era necesaria para la consolidación de los Estados. Es con el inicio de la era de la seguridad hacia mediados del siglo XX que empieza a “cerrar” las fronteras y controlar el ingreso de las personas bajo la figura de posible amenaza al orden nacional. Esta política ha generado una idea de la existencia del buen migrante (normalmente migrantes regulares que proceden de países del Norte global) y el migrante indeseado (indocumentados, refugiados, migrantes de países empobrecidos)

Sassen (2004) considera que si bien por un lado la migración se puede entender como un proceso subjetivo e individual como producto de un conjunto de decisiones personales es más acertado considerarlo como un fenómeno producido socialmente. Tradicionalmente la migración ha sido estudiada como un proceso desde el Sur hacia

el Norte global sobre todo por una concepción de que el inmigrante es un sujeto pobre atrapado en la desigualdad económica y social y que por lo tanto la pobreza o la inseguridad (en el caso de migraciones por refugio) son factores determinantes de expulsión. Para Sassen cada flujo migratorio es único y es producido por condiciones específicas en el tiempo y el espacio.

La compresión del tiempo y el espacio (Harvey, 1989) ha generado una idea de que todos los rincones del mundo son accesibles para muchos; podemos ir un poco más allá y decir esta libertad de movimiento no aplica para todas las personas sino para aquellos que poseen los capitales económicos pero además simbólicos necesarios para poder ejercer esta libertad de movimiento. En términos de seguridad y soberanía nacional los estados-nación han ido definiendo políticas migratorias que limitan el movimiento de muchos y alientan el movimiento de pocos. Estos procesos recrean aquello que se puede definir como migrante privilegiado.

Para Benson y O'Reill (2009) la migración privilegiada es producto de la globalización que ha creado políticas que facilitan la libre movilidad de ciertos individuos; usualmente individuos que poseen unos capitales sociales y económicos que contribuyen en el desarrollo de individuos imaginantes que se replantean nuevas formas de vida. Estas nuevas formas de vida involucran migraciones y estas a su vez estrategias que les permitan replantearse su identidad y construir otras formas de estar en el mundo.

Esta noción de privilegio se puede ver en varios estudios que abordan las migraciones Norte – Sur como en el caso de Croucher (2009) quien problematiza el uso de ciertas categorías para definir a estas poblaciones migrantes. Por ejemplo, en el contexto de México, se puede observar el uso intercambiable de “expat”, “gringo”, “extranjero”, “jubilado” más no se ve el uso del término “inmigrante”. Todos estos términos, como hemos visto, connotan la idea de un desplazado de “jerarquía superior”, que no el término “migrante”, cuya semántica trae implícita una valoración negativa.

En Cuenca, esta misma práctica se puede ver claramente alrededor de la ciudad y también en los portales electrónicos dirigidos a esta comunidad (sitios de información, blogs personales, boletines, anuncios).

Gráfico 2: Anuncio de un banco sobre oferta de tarjetas de crédito para “expats”



Fuente: Banco del Austro

Gráfico 3: Portada de una revista dirigida a los “expats” residentes en Cuenca



Fuente: Cuenca Expats Magazine

El término “expat”-como vemos, de amplia difusión entre los extranjeros residentes en Cuenca- ha sido descrito por de maneras ambiguas y complejas en la academia y en ámbitos relacionados con el comercio exterior. Croucher (2009) ubica el uso popularizado del término en Estados Unidos luego de la Primera Guerra

Mundial cuando personajes como Gertrude Stein, Ernest Hemingway y F. Scott Fitzgerald dejan los Estados Unidos para vivir en Europa. Para ella estos desplazamientos capturaron dos de los significados del término. Uno, que estas migraciones son en su mayoría voluntarias y que además involucraban un cierto sentido de disociación de su país de origen. Con el tiempo este término ha sido extendido para describir a profesionales que se desplazan por trabajo, diplomáticos, militares y representantes de gobierno, académicos y más actualmente jubilados.

Cohen (en Croucher, 2009) describe el término como de una minoría invertida, que gana estatus (social, económico, político) con su entrada a la sociedad receptora y que tiene a defender y crear un enclave exclusivo en oposición a otras minorías migrantes que tienden a tener problemas para encontrar su lugar y su derecho a la asociación y al aislamiento de la habitualmente hostil sociedad receptora. Cohen ubica el término “expat” como una forma de capturar un tipo de migrantes internacionales que se sitúan entre el “turista” y el “inmigrante temporal”.

O’Reilly complejiza esta proliferación de términos para referirse a este grupo migrante y enfatiza en la perspectiva de la movilidad como un *continuum*. Las personas se desplazan de maneras diversas, desde el exilio al turismo con diferentes niveles de autonomía, agencia y privilegio (2000, p.44). El uso de la terminología va a depender de la situación específica que se esté mirando; la autopercepción es importante puesto las personas individual y colectivamente se ubicaran dentro de una o varias categorías y esto nos puede ayudar a entender la complejidad de sus procesos migratorios desde sus propias lógicas. Lo fundamental es siempre considerar que en cada desplazamiento existen niveles variables de privilegio.

Otros estudios de migraciones desde el Norte hacia el sur global desarrollados sobre todo en América Latina y en el Sur de Europa emplean diferentes abordajes teóricos para describir estos procesos. Unos adoptan una aproximación desde el turismo como la migración por entretenimiento (amenity migration) (Gosnell y Abrams, 2011; Pera, 2008), el turismo residencial (Mantecón, 2008; McWatters, 2008; Huete, 2009; Jackiewicz Craine, 2010) o migración y estilos de vida (lifestyle migration) (Benson and O’Reilly, 2009) y otras desde una perspectiva más relacionada con condicionamientos económicos (Croucher, 2009; Hayes, 2014, 2015a, 2015b).

Las nociones de cambios en los paradigmas “centro-periferia” de Gunder Frank; Cardoso y Faletto son importante para analizar este fenómeno migratorio a la inversa. Si bien los migrantes procedentes de los “centros”, ocupan una posición de privilegio, las dinámicas del neoliberalismo han empobrecido a los “centros”, por lo que los desplazamientos hacia las antes consideradas “periferias”, tienen que ver con motivaciones fundamentalmente económicas (las razones de cuidado y salud, redundan en lo mismo, causas económicas). La realidad es móvil, y el mundo actual ya no se entiende en dicha clave (centro-periferia), válida, no obstante, para interpretar el mundo hasta los años 60, 70. Hoy en día, se imponen los paradigmas de la deslocalización.

Para Hayes (2014) esta noción de privilegio es relativa, en el caso específico de Ecuador y de Cuenca los inmigrantes de retiro citan como una de sus principales razones para la migración sus condicionantes económicos. Si esto es parte de la realidad de este grupo, la virtual imagen de privilegio necesariamente debe ser complejizada. Por un lado se puede apelar a la situación de expulsión que parecen experimentar estas personas; en este contexto el sentido de libertad encarnada en el concepto de *expat* o las perspectivas de estilo de vida, de amenidad o de turismo residencial, que como señalan Benson y O’Reilly (2009), tienden a poner especial énfasis en las razones personales para iniciar su proyecto migratorio no serían suficientes para entender este particular fenómeno. Las consecuencias de las políticas económicas neoliberales, cuyos impactos negativos también se hacen sentir en los “centros”, tiene que ver con la pérdida de poder heurístico de dicho concepto, pues la realidad contemporánea se revela bastante más compleja.

En todos los casos antes descritos las movilidades desde el Norte al Sur global son consideradas migraciones de privilegio; estamos hablando de migrantes con mayores recursos económicos (sobre todo en comparación con la media de su lugar de destino) que experimentan una movilidad regularizada, segura con acceso a toda clase de bienes y servicios.

Con el propósito de comprender de manera más orgánica este complejo proceso se empleará una visión teórica desde los factores de expulsión y atracción (*push/pull*) tradicionalmente asociados a los estudios de las migraciones. Esto, entendiendo que dicha visión ofrece una perspectiva más bien personal, que variará notablemente entre

individuos por lo que además se incorporará un eje analítico desde el transnacionalismo.

Las cifras exactas de los jubilados norteamericanos viviendo actualmente en Cuenca son muy difíciles de obtener ya que como en otros contextos de migración la posibilidad de llevar un registro muchas veces se limita a las estadísticas de entradas y salidas de ciudadanos (en el caso del Ecuador los llevados por los puestos de control migratorio en aeropuertos, puertos y pasos fronterizos) y la emisión de Visas de residencia. Esto es particularmente complejo porque en primer lugar los turistas pueden ingresar al Ecuador sin Visa por un período de 90 días, además las visas de residencia que se otorgan a quienes lo solicitan no permiten determinar con exactitud su ubicación dentro del territorio nacional. Herrera, *et Al.* (2012) tomando cifras de la OIM propone un estimado de 15,000 ciudadanos estadounidenses viviendo en Ecuador al año 2010. Hayes (2015c) mediante su trabajo de campo y algunas conversaciones anecdóticas con migrantes jubilados norteamericanos en Cuenca ha aventurado la cifra de aproximadamente 5000 para el año 2013 con la convicción de que esta cifra solo incrementará a medida de que millones de estadounidenses lleguen a la edad de retiro en los próximos años.

Más allá de poder determinar con exactitud el número de jubilados norteamericanos residentes en Cuenca (el próximo Censo de población y vivienda seguramente ayudará a obtener cifras confiables) lo importante es destacar que se trata de una población con proyecciones de crecimiento y sobre todo con tendencia a envejecer. Las motivaciones tanto de expulsión desde Estados Unidos como de atracción hacia Cuenca como un destino de jubilación empiezan a crear impactos cada vez más visibles en la ciudad y en otros polos de atracción (Cotacachi, Vilcabamba, Manta, Salinas, entre otros). Estos impactos pueden ser de índole económica, cultural o social. Uno de ellos, que trataremos más a profundidad en el siguiente capítulo es de acceso a los servicios de cuidado formales e informales.

2.2 Los que vienen: experiencia migratoria de los jubilados norteamericanos en Cuenca.

2.2.1 Del proceso de toma de decisión.

...Habiendo crecido en un pequeño pueblo en América nunca me gustaron las ciudades y siempre me sentí incómodo en ellas. De hecho en una visita a Nueva York experimenté el único ataque de pánico que he tenido y tuve que ir al *Central Park* para poder respirar. Cuando decidí vivir en una ciudad de 550,000 habitantes me sentí bastante inquieto. Mis temores de jubilarme en Cuenca desaparecieron en nuestro primer día aquí. La ciudad tiene un pequeño centro y me siento completamente cómodo caminando por sus calles en el día o en la noche...

O'Connor, E. (19 de octubre de 2016).

Cribier (1980) sostiene que los factores relacionados con las zonas de origen y de destino son de suma importancia para motivar el desplazamiento, pero también lo son las vidas de quienes migran.

Para Harvey (2005) el concepto de neoliberalismo se traduce como una teoría de prácticas económicas y políticas que proponen que el bienestar humano sea alcanzado a través de la libertad individual de emprender y usar las habilidades propias del ser en un marco institucionalizado (Estado) caracterizado por derechos de propiedad privada, libre mercado y libre comercio. Esta ideología predominantemente económica que se nutre de los principios de privatización, eficiencia y libertad de los mercados y la autonomía individual del ser (Minh T. N. Nguyen, Roberta Zavoretti y Joan Tronto, 2017) puede ayudarnos a comprender las lógicas detrás de las respuestas de los ciudadanos del norte global (en este caso de forma específica los jubilados norteamericanos) a las presiones económicas y sociales que surgen en Estados Unidos a raíz de la crisis económica en 2008. Estos excesos del neoliberalismo llevaron a la bancarrota a millones de personas de la llamada generación de *baby boomers*⁶ quienes de la noche a la mañana se encontraron entre la espada y la pared, sin ninguna certidumbre de lo que les depararía el futuro en sus años más vulnerables. Una de estas respuestas es la de la migración internacional.

⁶ Nacidos en la era de la posguerra y que en la actualidad se encuentra llegando a una edad de jubilación

De acuerdo con John⁷, la aventura de una jubilación en el extranjero inició mucho antes del viaje. La situación en Estados Unidos iba de mal en peor, la inseguridad laboral, la precariedad de servicios sociales y de salud y el inestable mercado inmobiliario le llevó a considerar una jubilación fuera de los Estados Unidos. A los 64 John perdió su empleo, la compañía para la que trabajaba no requería más de sus servicios; meses después él y su esposa perdieron su casa debido a una tormenta tropical. Esta fue la gota que derramó el vaso. Luego de jubilarse, uno de los amigos de John se mudó a Panamá donde compró una propiedad en un *gated community*⁸ exclusivo –persistente reminiscencia del *Apartheid*–, John y su esposa tuvieron la oportunidad de visitarle y explorar las bondades que una jubilación en el Sur les ofrecía. Debido a que el único ingreso familiar provenía de la pensión de jubilación de John un destino como Panamá o México estaban fuera del alcance y luego de meses de búsqueda en portales de internet especializados (International Living, Retire Abroad, etc) encontraron Cuenca. John y su esposa tienen un hijo pero dicen que él tiene su propia familia por la que preocuparse así que prefieren mudarse al otro lado del continente y no representar para su único hijo una carga.

Los problemas sociales, como en este caso la vejez precaria, se vuelven problemas personales (Minh T. N. Nguyen, Roberta Zavoretti & Joan Tronto, 2017) que deben ser resueltos con determinación y creatividad. El no hacerlo, pone a los individuos en una situación de dependencia (del Estado, de sus familias, de la comunidad) que es vista como signo de inferioridad y fracaso.

En relación a su situación económica antes de emigrar Mike describe lo siguiente:

... nos iba muy bien, teníamos trabajos exitosos, podíamos vivir la vida que siempre habíamos querido. Teníamos una casa de ensueño. De la noche a la mañana nos vimos en serios problemas; en 2009 ambos perdimos nuestros trabajos y nos arreglamos para poder buscar algo que nos diera por lo menos la mitad de nuestro sueldo previo a la crisis y eso junto con algunos ahorros es lo que nos mantuvo a flote durante un tiempo. Era una situación desesperada. Es

⁷ Jubilado norteamericano en entrevista personal. (abril 2018)

⁸ En algunos destinos de jubilación de retiro se ve una marcada separación entre la oferta habitacional para los ciudadanos locales y los inmigrantes de retiro. Tal es el caso de Panamá, México en el contexto latinoamericano (Croucher, 2009; Benson, 2015)

en ese momento que decidimos que teníamos que pensar en una solución radical y valiente para salvarnos a nosotros mismos, básicamente...

(Mike, entrevista. Mayo 2018)

En este mismo contexto Susan⁹ ofrece una clara visión del sistema de referencia cultural estadounidense; el “self made man” analizado por Bourdieu. Esta idea recurrente de autosuficiencia cuando dice que “en nuestra cultura, en Norteamérica, se nos enseña a ser autosuficientes y a no depender tanto de tu comunidad o de tus redes familiares, si tienes un problema o una necesidad debes resolverlo por ti mismo”, sobre los hijos añade, “eso también pasa con los hijos, cuando llegan a la mayoría de edad se espera que vayan a la universidad y empiecen a enfrentar sus problemas, por lo general se mudan u otro estado, cada uno vive en el lugar donde encuentra oportunidades”. En relación a la vejez de los padres sostiene que “uno como padre no puede esperar que sus hijos dejen su vida para venir a ayudarlo, no podemos pedirles eso”.

Por lo descrito anteriormente el factor económico parece ser uno de los puntos neurálgicos para adoptar la decisión de emigrar desde sus países de origen. Lo que difiere en cierta medida de las experiencias de migraciones Norte – Sur en algunos contextos Europeos en donde se enfatiza en el cambio de estilo de vida, la búsqueda de un mejor clima y una experiencia cultural diferente como los principales factores de expulsión (Huete, 2009; O’Reilly, 2000). Huete (2009) además enfatiza en los aspectos de salud y bienestar para el caso los inmigrantes británicos en España.

Para Michelle¹⁰ las razones principales de su decisión de emigrar fueron financieras, “en Estados Unidos no podía vivir (la vida que quería), a lo mucho podíamos sobrevivir; con la situación en la que vivía no hubiera podido jubilarme, habría seguido trabajando”.

En la literatura de migración Norte – Sur se suele incluir al marketing de destinos de jubilación como un factor de atracción para el retiro a un determinado lugar. Para el caso del presente estudio será considerado tanto como un factor de expulsión como de atracción.

⁹ En entrevista personal Mayo 2018.

¹⁰ En entrevista personal Mayo 2018.

La lógica detrás de esto está en las narrativas de los jubilados entrevistados o en los blogs y foros explorados. Muchas de estas personas narran una situación de vida desesperada, una posición en la que la única respuesta es actuar. Dicen nunca haber siquiera considerado la posibilidad de una migración internacional antes de encontrar mediante exploración por internet portales como *International Living*. Entonces, el emigrar al Sur se vuelve una opción viable gracias al impacto de este tipo de organizaciones.

Robert¹¹ habiendo vivido a lo largo de su vida en muchos lugares diferentes de Estados Unidos dice “haberse encontrado con la incertidumbre de no saber qué lugar escoger para su jubilación; el clima, el costo de vida y la vejez eran temas a considerar”. Por alguna razón en medio de su búsqueda de información sobre comunidades de retiro en Estados Unidos se encontró con el portal de *International Living*; “es aquí que la idea de retirarme en otro país empezó a tomar forma”. Otros ejemplos en blogs narran una situación similar.

Es común encontrar en las narrativas de los jubilados norteamericanos una justificación que explique la racionalidad de su decisión de emigrar a Cuenca. Esto se hace en términos de identificar los elementos de atracción que la ciudad les ofrecía. Para aquellos que llegaron en las primeras olas migratorias, entre 2009 y 2011 estas razones suelen ser un tanto que diferentes que para aquellos que lo hicieron después.

Ron¹², quién llegó con su esposa a finales del año 2010 dice “cuando decidimos jubilarnos en Cuenca no había mucha información sobre la ciudad, no es como ahora”, “claro que el año anterior Cuenca había sido designada por *International Living* como el mejor destino para jubilarse, sin embargo, lo que se sabía era muy poco, recurrimos a agencias de viaje para poder realizar un primer viaje exploratorio en 2009”.

Este viaje exploratorio es mencionado por muchas de las personas llegadas entre 2010 y 2015; los que llegaron después en muchos casos lo hicieron directamente, la decisión fue tomada en desde su país de origen sin haber nunca pisado Cuenca. Para 2015 la cantidad de información disponible era masiva. Mike comenta a manera de broma que entre sus conocidos, aquellos que llegaron con la primera ola, la mayoría

¹¹ En entrevista personal Mayo 2018.

¹² En entrevista personal Abril 2018.

empezaron a crear blogs para narrar sus experiencias de jubilación en Cuenca, “en ese entonces, si no escribías un blog era porque algo estaba mal contigo”.

En estos blogs como en las narrativas de los entrevistados se pueden recoger algunas de las razones para jubilarse en Cuenca. Helen¹³, dice que uno de los factores que le hicieron decidirse por Cuenca fueron “el tamaño de la ciudad y su ubicación en las montañas”. Este tipo de narrativas son comunes en los estudios de migración de estilos de vida o de turismo residencial (O’Reilly, 2000; Huete, 2009).

Helen comenta que una de las razones que le llevaron a decidirse por Cuenca como su destino migratorio fueron sus conexiones personales, ella y su esposo tenían una pareja de amigos viviendo en Cuenca desde 2013. Ellos le hablaron de la ciudad y le ayudaron a navegar por ella en su primer viaje exploratorio. Para Helen la ciudad es cómoda, tiene muchas cosas interesantes y divertidas para hacer.

Jim¹⁴ señala que uno de los factores que le hicieron decidirse por Ecuador y Cuenca fue el costo de vida, “aquí puedes tener una vida de lujo con un presupuesto limitado”, “con el dinero que tenía ahorrado pude comprar un *penthouse* en un edificio de lujo, tengo servicio doméstico y puedo comer fuera, incluso puedo viajar varias veces al año”.

Esta perspectiva de movilidad social, vivir como ricos, resuena en el trabajo de Hayes (2015c) quien empleando las nociones de “división global del trabajo” de Ong (2006) ve como los ahorros de una vida de trabajo en el Norte global se traducen en la posibilidad de una jubilación de lujo en el Sur global.

Esta instrumentación de la desigualdad global se ve reflejada en la popularización de empresas corredoras de bienes raíces y revistas especializadas en migración y estilo de vida como International Living. Estos sitios han tenido un crecimiento exponencial en internet. Por un lado está la masificación de internet como medio de información rápido y accesible para todos, por otro lado está el crecimiento del porcentaje de la población mundial llegando a edad de jubilación.

Cuenca, en palabras de algunos de los informantes entrevistados es un destino de retiro que ha sido creado por el mercado de consumo de estilos de vida accesibles.

¹³ En entrevista personal Mayo 2018.

¹⁴ En entrevista personal Abril 2018.

A continuación se puede ver una tabla producida por International Living que resume el ranking mundial de destinos de jubilación. En el top 4 se pueden ver únicamente a países latinoamericanos. Panamá, Costa Rica y México tienen una historia mucho más larga que Ecuador. Muchas narrativas coinciden en ubicar la explosión de información y consecuente inmigración de jubilados en Cuenca en 2009 con la designación de Cuenca como el destino *Top* en el mundo para jubilación.

Tabla 1: Top 10 de los mejores destinos de retiro para el 2009 (1 enero de 2019)

Country	Visa & Residence	Healthcare	Climate	Cost of Living	FINAL SCORES
Panama	100	81	85	73	88.9
Costa Rica	88	87	91	74	87.8
Mexico	88	87	88	74	87.4
Ecuador	93	89	95	72	87.0
Malaysia	94	95	78	82	86.0
Colombia	81	85	90	88	85.4
Portugal	84	76	88	77	85.2
Peru	85	81	88	92	84.0
Thailand	71	92	83	94	83.5
Spain	74	85	87	75	82.2

Fuente: <https://internationalliving.com/the-best-places-to-retire/>

El ranking propuesto por la revista se basa en la información obtenida *on-site* por sus corresponsales quienes normalmente son personas que llevan viviendo al menos un par de años en las ciudades o países específicos. Entre las categorías analizadas por la revista está la política migratoria que analiza la complejidad de obtener documentos legales de residencia temporal o permanente. Otro factor es la calidad de servicios de salud, la disponibilidad de profesionales y facilidades médicas además de sus costos y accesibilidad; un tema muy controversial es el de la disponibilidad de seguros médicos públicos o privados y sus costos. El clima también es visto en términos de viabilidad de un proyecto migratorio, por lo general los destinos favoritos son aquellos con destinos tropicales, muchos días de sol (destinos de sol y

playa); Cuenca es una de las excepciones, su clima no es particularmente cálido y está ubicado en las montañas de los Andes por lo que la altura (2500 msnm.) es un factor a considerar por muchos de los posibles migrantes. Para finalizar la tabla, el costo de vida es uno de los factores predominantes en los que los destinos “compiten”. Para muchos informantes este es uno de los puntos neurálgicos de la discusión sobre la popularización de Cuenca como un destino de jubilación “barato”. Algunos, como Robert¹⁵ opinan que “en internet abunda la desinformación”, “hay gente que viene a Cuenca sin importarles cómo es la ciudad y sin conocer nada de la cultura, solo lo hacen porque International Living dice que aquí puedes vivir como rico con \$1000 al mes”, continúa, “eso no es cierto, con menos de \$1000 puedes tener una vida decente, claro, la mayoría de ecuatorianos hasta dónde yo sé ganan alrededor de \$500”.

En la misma revista se ofrece una tabla detallada de los costos de vida “promedio” en Cuenca para una pareja. Nótese que la tabla incluye costos básicos de vida como vivienda, alimentación y salud además de algunos otros gastos de recreación.

Tabla 2: Los costos de vida promedio en Cuenca para una pareja

Expense	U.S. \$
Housing (rental of a luxury three-bedroom, unfurnished apartment)	\$500
Utilities (including phone, water/electricity, internet, and DirecTV)	\$155
Maid (once a week)	\$75
Groceries (not including alcohol)	\$450
Maintenance and fuel for one car	\$140
Misc. (personal items, etc.)	\$80
Entertainment (two people dining out six times a month with drinks, dessert, and tips)	\$200
IESS (social security) healthcare	\$80
Monthly total	\$1,680
Yearly total	\$20,160

Fuente: International Living. <https://internationalliving.com/countries/ecuador/cuenca/>

¹⁵ En entrevista personal mayo 2018.

Uno de los factores de atracción sobre todo para aquellos que llegaron luego de 2015 fue la existencia de una comunidad de *expats* bien establecida. Robert durante una entrevista dice que “una de las razones por las que me quedé en Cuenca fue la presencia de una comunidad de *expats* muy variada, saber que había gente que compartía mis intereses y con las que podía compartir mis mismas incertidumbres fue alentador”.

Michelle en una discusión en un blog dice.

... ¡Estoy aquí para vivir! Definitivamente prospero en Ecuador. Mi vida es pacífica y tranquila. No voy con prisa a ningún lado y realmente amo estar aquí. Supongo que por mi situación muchos podrán decir que también soy una más de los refugiados económicos y eso realmente no me molesta. Están en lo cierto en que ningún lugar es perfecto, pero Ecuador parece ser lo más cercano, al menos en lo que cabe (para mí y mi esposo). Espero que ustedes estén felices aquí y que estén disfrutando las razones que han dado para venir acá, por ejemplo nuevas aventuras, experiencias culturales, familia, etc. Yo por vine aquí por ninguna de esas razones sin embargo ciertamente que las disfruto...

Roberts, M. (16 Octubre 2016)¹⁶

Los servicios médicos y de salud están presentes en muchas narrativas sobre la migración de retiro, Miles (2015, p.14) dice que algunos de sus informantes se consideran a sí mismo como “refugiados de salud”. Para Miles estas lógicas vienen apoyadas en la publicidad promovida por International Living que cita los servicios médicos en Cuenca como “servicios de calidad mundial a precios módicos”. Estas iniciativas mundiales para posicionan a la ciudad como polo de turismo médico tiene eco en las políticas públicas locales que buscan invertir en este atractivo mercado. De acuerdo con una investigación de pregrado sobre turismo de salud en Cuenca su autora (Silva, 2012) dice que se desarrollaron políticas conjuntas entre el sector público y privado de la ciudad en materia de turismo médico.

Para lograr el desarrollo del Turismo de Salud en la ciudad de Cuenca la Alcaldía de Cuenca, junto con la Fundación Municipal de Turismo para Cuenca y el Grupo de Clínicas Privadas de Cuenca, ponen en marcha el proyecto Turismo de Salud el mismo que se inició a finales del año 2011 y con un período de prueba de 6 meses; las persona involucradas en este proyecto principalmente las clínicas privada han hecho un aporte

¹⁶ O’Connor, E. (19 de octubre de 2016).

global de \$15.000 con el fin de implementar y adecuar estos centros médicos y brindar un servicio de calidad . El objetivo del plan es ofrecer a los usuarios paquetes de chequeos médicos a costos accesibles en las clínicas Santa Ana, Monte Sinaí, Hospital Universitario del Río, Santa Inés y Latino Clínica; es por ello que se pone a consideración los servicios que ofrece cada una de estas instituciones médicas. (p.30)

Estas políticas si bien parecen no haber continuado desde los actores público si continúan siendo materia de los establecimientos privados. En redes sociales y revistas locales se puede ver que abundan anuncios sobre servicios médicos dirigidos a turistas de salud y residentes extranjeros.

Gráfico 4: Banner publicitario de servicios para pacientes extranjeros



PROGRAMA PARA ATENCIÓN DE PACIENTES EXTRANJEROS

Programa para Atención de Pacientes Extranjeros
El Programa para Atención de Pacientes Extranjeros del Hospital Universitario del Río, es un servicio de coordinación de atención exclusiva para extranjeros viviendo en Cuenca - Ecuador, con el objetivo de entregarles la certeza de que estando lejos de su país, su salud y la de su familia estará al cuidado de un Hospital de Excelencia Mundial que lo guiará y apoyará en sus necesidades médicas.

Este programa surge como respuesta a la creciente demanda de pacientes extranjeros que se trasladan a Cuenca - Ecuador, en búsqueda de una mejor calidad de vida junto a un nivel internacional de salud; un servicio de coordinación bilingüe y personalizado que sea su punto de contacto directo para resolver todas las necesidades médicas de su familia mientras viven en nuestra ciudad.

Fuente: Hospital del Río

Las motivaciones para venir a Cuenca (también llamados factores de atracción) son de la más diversa índole, responden a la subjetividad de cada migrante y son únicas en su realidad personal. Lo que está más o menos claro es que existen ciertos patrones en relación a lo que las personas esperan de un destino de jubilación como por ejemplo una vida tranquila, un lugar pequeño y accesible, una rica cultural local, precios accesibles para vivienda, comida, entretenimiento y salud.

En algunos casos estos factores se cumplen y en otros no, haciendo que el proceso de adaptación sea más complejo.

2.2.3 Los desafíos de ser un migrante jubilado en Cuenca.

Uno de los desafíos más grandes que deben enfrentar los inmigrantes jubilados es el del ajuste cultural. Todos los imaginarios alimentados por el *social media* se ven confrontados con la realidad una vez que se está viviendo en el lugar.

Primero, necesito dejar de lado el hecho de que, como sucede a menudo, el entusiasmo exagerado que habíamos leído sobre el "encantador estilo europeo" de Cuenca no coincidía con lo que observamos. A nuestros ojos, Cuenca se veía bien, pero no particularmente bello o "similar a Europa". De hecho, nuestras primeras impresiones fueron moldeadas por el gran volumen de tráfico en las calles principales, incluido un flujo constante de autobuses eructos de humo negro, mezclados con innumerables taxis amarillos, automóviles y camiones que tocaban sus bocinas regularmente como una especie de sensor de conducción audible. Muchos edificios, incluso en el presumido centro histórico de la ciudad, declarado Patrimonio de la Humanidad por la ONU¹⁷, parecían desgastados y necesitaban pintura, parches y eliminación de grafiti. Así que nuestras primeras impresiones fueron un poco decepcionantes.

Hansen, Doug. (9 Febrero 2017)

Para Mike¹⁸ la publicidad en torno a Cuenca como la ciudad de la "eterna primavera es una franca exageración. "Aquí llueve todos los días, bueno aún si no está lloviendo igual el cielo está cubierto, hay muy pocos días de sol".

La diferencia del idioma, el desconocimiento del español y por su puesto la avanzada edad hacen que el desafío de una comunicación fluida con sus interlocutores en muchos de los casos se convierta en un obstáculo infranqueable.

...Hablemos de "vivir" en una ciudad. En una situación de alquiler, todos los servicios están provistos. Ahora, si vives en una ciudad, tienes que lidiar con: contratar Internet, gas, agua, electricidad, atención médica, teléfono, la lista es interminable. La

¹⁷ En realidad, la declaratoria de Patrimonio de la Humanidad corresponde a la UNESCO.

¹⁸ En entrevista Mayo 2018.

burocracia es una pesadilla. Viví en Cuenca por dos años y medio. La gente era maravillosa y siempre me sentí muy cómoda en lo que respecta a la seguridad personal. Pero, el lado negativo fue más de lo que estaba dispuesto a soportar. Calles y aceras desiguales, congestión de tráfico, demoras burocráticas, ir a una tienda y pagar con un billete de 10 dólares, solo para que el tendero salga corriendo a buscar el cambio. Esto fue solo la punta de mis frustraciones, y algunas pueden parecer mezquinas, pero no estaba en una situación financiera en la que necesitaba vivir un estilo de vida más frugal. Mi mayor frustración, por supuesto, fue no saber el idioma. Si planea mudarse a un país extranjero, al menos tenga los rudimentos del idioma de ese país.

Neil (10 de febrero de 2017)

Estos factores han hecho que la mayor parte de esta población migrante se mueva en círculos sociales y de infraestructura de servicios compuesta por otros miembros de la misma comunidad migrante (migrantes norteamericanos y europeos) y también migrantes ecuatorianos retornados. Lo cual no quiere decir que como en otros casos de estudio (O'Reilly 2000; Truly 2002) esta aglutinación en torno a factores culturales se haya desplazado al espacio físico. De acuerdo a otros trabajos realizados en Cuenca (García, M, et al. 2017; Hayes, 2014, 201a, 2015b, 2015zc, 2018) en la ciudad no se pueden identificar aún verdaderos *enclaves étnicos*. Lo que sí se puede evidenciar son zonas de la ciudad en donde se privilegian factores como el paisaje, sobre todo en aquellos barrios cercanos unos de los dos ríos principales (Tomebamba y Yanuncay), el acceso a servicios de alimentación, salud, entretenimiento, la facilidad de desplazamiento (la mayoría prefiere no tener vehículo propio). En torno a estas zonas durante los últimos años se han venido desarrollando múltiples proyectos inmobiliarios como edificios de departamentos o casa unifamiliares que buscan atraer a este segmento creciente de la población. De acuerdo con Carmen¹⁹, trabajadora del sector inmobiliario, estas olas de jubilados norteamericanos influyen en el desarrollo de ciertas zonas de la ciudad; de acuerdo con su percepción esta industria mueve grandes cantidades de dinero por lo que incluso cree que las autoridades municipales desarrollan sus proyectos urbanos en torno a esta tendencia. Para ella la construcción del tranvía y la mejora de los parques lineales construidos a lo largo de los márgenes de los ríos son una prueba de ello. Todas estas

¹⁹ En entrevista Junio 2018.

iniciativas parecen favorecer el ornato de las zonas más buscadas por los jubilados norteamericanos.

Continuando en esta misma lógica lo se ha podido evidenciar a través del trabajo de investigación es que esta aparente dispersión de la comunidad en el medio físico se ve subsanada por la acción de los medio virtuales, el *social media* juega un rol fundamental en la organización social de esta población. En internet existe como habíamos mencionado anteriormente una infinidad de blogs y portales que ofrecen información sobre diferentes actividades y eventos en la ciudad. A decir de Mike, el panorama en Cuenca en los últimos 5 años ha cambiado drásticamente, “antes, si querías expandir tu círculo social debías gastar mucho de tu tiempo en salir a bares y restaurante con la esperanza de encontrar gente afín a tus intereses, a tu estilo de vida”, para él las *Newcommers night*²⁰ fueron un mecanismo para hacer amigos crear sus redes sociales. Hoy en día la abundancia de información ha hecho que portales como Gringo Tree, Gringo Post y Cuenca High Life desarrollen una sección específica para anuncios clasificados de todo tipo, desde ofertas de empleo, ofertas de servicios y productos hasta publicidad de eventos y clubes.

En relación a la limitación de espacios de interacción en los primeros años de llegada de jubilados Susan²¹, quien llegó a Cuenca en 2010 dice, “el poder encontrar en ese momento a unas pocas personas que compartían nuestra misma situación de recién llegados hizo que las cosas fueran más fáciles”, “desde ese momento empezamos a construir nuestro círculo de amistades, aún nos seguimos viendo”.

En la mayoría de los casos los informantes expresan la dificultad de poder hacer amigos locales Nancy²² por ejemplo dice “es difícil hacer amigos cuencanos, toda la gente de nuestra edad (jubilados cuyo promedio de edad está alrededor de 60 años) está envuelta en sus relaciones familiares, tienen hijos, nietos, obligaciones que cumplir”. Ella dice vivir en un barrio dónde la mayoría de sus vecinos son familias locales. “Nos conocemos, nos saludamos en la calle pero no tenemos una relación a nivel personal”. Ella dice haber encontrado en internet una solución para poder mapear en el espacio de la ciudad los eventos y organizaciones afines a su estilo de vida. Para

²⁰ Reuniones informales que tiene lugar ciertos días de la semana en bares o restaurantes específicos de la ciudad con la intención de proveer un espacio de socialización para los recién llegados.

²¹ Ídem

²² En entrevista mayo 2018.

ella “no es suficiente sobrevivir” como algunos de sus coterráneos afirman, “hay que encontrar un propósito en la vida”. “Yo por ejemplo canto en un coro internacional en el que participa gente de varias nacionalidades y edades”, “además con una de mis mejores amigas (también jubilada norteamericana) empezamos un club de bordado y costura”.

En redes sociales y en un periódico de circulación semanal (en inglés) se pueden ver anuncios de este tipo. Estos espacios sirven para crear “comunidad”. Como ya se ha visto la población de jubilados norteamericanos está más bien dispersa en la ciudad por lo que estos espacios virtuales e interacciones mediadas por las redes sirven de vínculo entre pares.

Gráfico 5: Agenda de actividades en Cuenca

18 | VOL. 7 ISSUE #1 | THE CUENCA DISPATCH | www.cuencahighlife.com

What's Happening

WHAT'S HAPPENING AROUND TOWN AND BEYOND....

"What's Happening..." is updated weekly with a large variety of events that both ex-pats and Ecuadorians will enjoy. If you have an interesting event you would like to publicize, please visit www.cuencahighlife.com and submit your event for consideration.

Community Events

Cuenca Trivia Night
 What: Join in for the fun at Cuenca Trivia and test your wits with emcee and local legendary-liberal-sourmouth Linda Chase!
 When: Every Tuesday from 5:30 p.m. to 8 p.m. -dinner first and then Trivia at 6:30 p.m. sharp.
 Where: The Vegetable Bar, 3 de Noviembre 200 feet down from the Broken Bridge
 Cost: Free
 Contact: Linda Chase at lchasechase@yahoo.com or thevegetablebar@yahoo.com

Cuenca Bridge Club
 What: Calling all bridge players. All standards welcome come with or without a partner.
 When: Every Mon Wed and Fri from 12:45 to 1:30 pm
 Where: Regraido Ariza 2/7/6 y Ricardo Darque
 Contact: Ed Greene 098198798

Book Study
 What: The Cuenca Shambhava Meditation Group will be continuing their book study meetings.
 When: Thursdays from 3:30 p.m. to 5:00 p.m.
 Where: Namaste Restaurant, 8-81, Calle Larga, west of Benigno Malo, upstairs room
 Cost: Free
 Contact: Nancy Gregory cuenca.shambhava@gmail.com

Chess Club in Cuenca
 What: Every age group and skill level is welcome and we play for fun with an emphasis on slow improvement and chess camaraderie that brings us together!
 When: Every Saturday from 3 p.m. - 6 p.m.
 Where: Cafe Austria (Hernando Miguel and Señor Bolívar)
 Cost: Free
 Contact: Nicholas Barringer: barringer nicholas@gmail.com

Lip Sync Fun!
 What: That song you've been singing in the shower for years with costumes on stage!
 When: Ongoing at Fishbon's Red Horse Theater LAB

When: September 15 at 8 p.m.
 Where: Colony Jefferson Park, Av. 12 de Abril and Unidad Nacional
 Cost: Write for more information
 Contact: Facebook Page "sontushojoecuador"

Yoga Al Aire Libre
 What: Beneficial practice that strengthens and cares for the body, mind, and spirit.
 Connect with yourself and nature and enjoy its innumerable benefits. Encourage to strengthen and tone your whole body, control your weight, increase your resistance and flexibility, improve your sexuality, reduce anxiety and stress, calm the mind and balance your energies with yoga.
 When: September 17 at 7 p.m.
 Where: Parque de la Madre, Av. 12 de Abril and Federico Mata
 Cost: Free contribution
 Contact: 0986490301

Cooking class with Patricia Coronel y Callimanta at La Yunta
 What: Join the team in this adventure of flavors. Tuesday, Sept 18, Patricia will show you some fantastic Recipes with Quinoa with Mediterranean style.
 When: September 18 at 9:30 a.m.
 Where: La Yunta, Panamericana Sur km 7 on the way Cuenca to Tarqui
 Cost: \$20
 Contact: layuntatendaycocina@gmail.com

Cooking class with Patricia Coronel y Callimanta at La Yunta
 What: An adventure of flavors. Patricia will show you some fantastic recipes with Quinoa with Mediterranean style. The cost includes a set of Callimanta products, the cooking class, and transport.
 When: September 18 at 9:30 a.m.
 Where: La Yunta, Panamericana Sur km 7 On the way from Cuenca to Tarqui
 Cost: \$30
 Contact: 098 945 6551 or layuntatendaycocina@gmail.com

PI
 What: A streaming of the science fiction, tv series of the Darrin Aronofsky
 When: September 18 at 7 p.m.
 Where: La Guirika, Metical Lamar and Luis Pauls
 Cost: Free Entry
 Contact: Facebook Page "La Guirika"

Saúl
 What: Practice in a safe atmosphere of 1 teacher who occupies a bureaucratic

When: September 21 at 8:30 p.m.
 Where: Bunker Centro Cultural - Cantina & Galería, Cultura Cosanga La and Cultura Jama Coaque
 Cost: \$3
 Contact: bunker.cuenca@yahoo.com

Los Gatos en Lirio Lirio
 What: The band a of Blues and Rock comes to make Cuenqueños dance.
 When: September 21 at 9:30 p.m.
 Where: Lirio Lirio, Gran Colombia 9-41, and Benigno Malo
 Cost: Write for more information
 Contact: 0971 884-9827 or administracion@lirio-lirio.com

Yusak Alpa animal and bird rescue center and lunch at La Yunta
 What: Come and join us for a fantastic day in the countryside visiting the most fantastic Animal Rescue Center in Cuenca. You will meet Alberto and his helpers who are going to guide you around (flat walk but do wear comfortable shoes) after it you will go to the Celtrre house where you are going to meet the most special felcom and enjoy a great shoe of criteria.
 When: September 21 at 9:30 a.m.
 Where: La Yunta, Panamericana Sur km 7 via Cuenca a Tarqui
 Cost: \$20
 Contact: 098 945 6551 or layuntatendaycocina@gmail.com

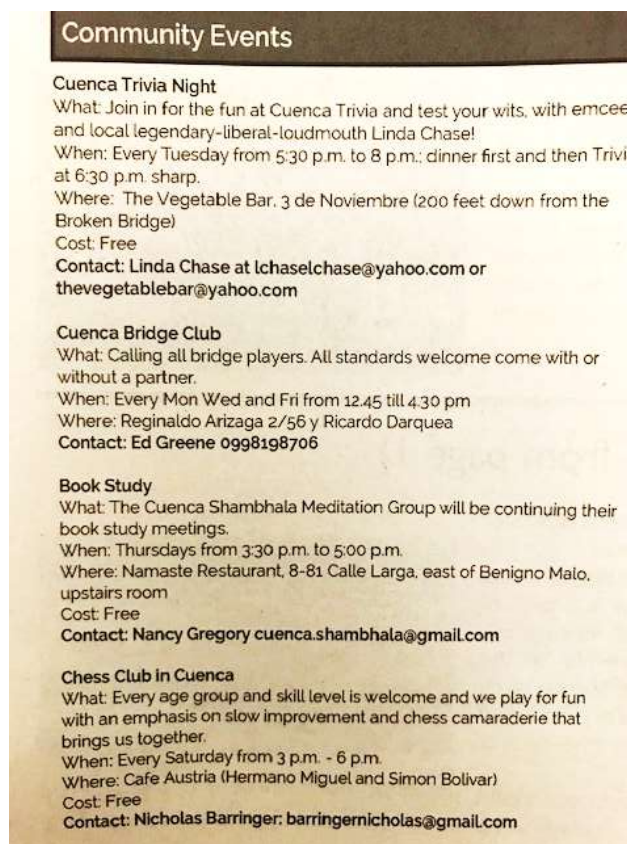
Certification DMA: Digital Marketing Analyst
 What: This course is designed for entrepreneurs who want to improve their analysis of social media data and improve sales.
 When: September 21 at 9 a.m.
 Where: Cámara de Comercio de Cuenca, Ave. Del Estadio
 Cost: Write for more information
 Contact: Facebook Page "Cámara de Comercio de Cuenca"

Herbology for Female Pleasure with Yerba Mate
 What: Our friends from the collective "Yerbateras" come from Colombia to share stories, tastes, and uses of afrodisiac plants, these that have accompanied us for millions of years to raise awareness about the sexuality of bodies.
 When: September 22 at 9 a.m.
 Where: Rumisik Yoga, 2-100 Remigio Tamwitz and Augustin Cuerva
 Cost: \$40
 Contact: 098 255 6981 or rumisikyoga@gmail.com

Paco's Blues Band
 What: Paco's Blues are one of the best bands in Cuenca. It always asain at

Fuente: The Cuenca Dispatch

Gráfico 6: Agenda de actividades en Cuenca



Community Events

Cuenca Trivia Night
What: Join in for the fun at Cuenca Trivia and test your wits, with emcee and local legendary-liberal-loudmouth Linda Chase!
When: Every Tuesday from 5:30 p.m. to 8 p.m.; dinner first and then Trivia at 6:30 p.m. sharp.
Where: The Vegetable Bar, 3 de Noviembre (200 feet down from the Broken Bridge)
Cost: Free
Contact: Linda Chase at lchasechase@yahoo.com or thevegetablebar@yahoo.com

Cuenca Bridge Club
What: Calling all bridge players. All standards welcome come with or without a partner.
When: Every Mon Wed and Fri from 12.45 till 4:30 pm
Where: Reginaldo Arizaga 2/56 y Ricardo Darquea
Contact: Ed Greene 0998198706

Book Study
What: The Cuenca Shambhala Meditation Group will be continuing their book study meetings.
When: Thursdays from 3:30 p.m. to 5:00 p.m.
Where: Namaste Restaurant, 8-81 Calle Larga, east of Benigno Malo, upstairs room
Cost: Free
Contact: Nancy Gregory cuenca.shambhala@gmail.com

Chess Club in Cuenca
What: Every age group and skill level is welcome and we play for fun with an emphasis on slow improvement and chess camaraderie that brings us together.
When: Every Saturday from 3 p.m. - 6 p.m.
Where: Cafe Austria (Hermano Miguel and Simon Bolivar)
Cost: Free
Contact: Nicholas Barringer: barringernicholas@gmail.com

Fuente: The Cuenca Dispatch

El acceso a los servicios de toda índole suele ser visto también como una limitación. Algunos informantes recuerdan sus primeros meses en la ciudad como una “pesadilla” Mike²³ describe este período como uno de los “más difíciles que le ha tocado vivir”. “Todo es diferente, aprender a navegar la ciudad, saber que proveedores te conviene contratar y de cuales mejor mantenerte apartado”.

Para Hurtado (2010) en el contexto de la migración de británicos jubilados a España “una gran parte de la población jubilada utiliza los servicios de salud públicos españoles. Si bien los datos coinciden en que están satisfechos con la atención que reciben (King et al. 2000; Rodriguez *et Al.* 2005), sus dificultades con el idioma y la escasez de intérpretes en estas zonas hace más difícil la situación de la atención” (Hurtado, 2010. p.79). Esta misma situación se reporta en la ciudad, muchos de los

²³Ídem

usuarios de Hospitales Públicos como el Hospital Regional Vicente Corral Moscoso o el Hospital del IESS (Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social) dicen tener dificultades con la atención. Mike quien aporta al IESS de forma voluntaria ha podido aprovechar de las prestaciones del servicio al haber sido intervenido quirúrgicamente en varias ocasiones; para él “los profesionales de la salud parecen ser muy buenos, la verdad estoy contento con el servicio recibido”, “lo difícil fue poder sortear todo el papeleo necesario para llegar hasta el punto de la atención médica”, “tuve gente que me ayudó con todo eso, no hubiera podido solo”.

De acuerdo con los trabajos de Hayes en Cuenca (2014, 2015a, 2015b, 2015c, 2018) se puede constatar que habido una inmigración creciente de jubilados norteamericanos a la ciudad con picos de llegada en los años posteriores a 2011 (Hayes, 2015a: 946). Esta consolidación de la población ha hecho que existan tensiones entre aquellos residentes de larga data y los recién llegados. Muchos alegan que los recién llegados a quienes se les acusa de haber venido “únicamente por razones económicas” están causando un impacto negativo en la sociedad local. Estas acusaciones van desde la poca integración social con la comunidad local hasta las limitaciones sociales y económicas que algunos recién llegados parecen tener. En palabras de Helen²⁴ “algunos de los recién llegados solo quieren tomar ventaja de los servicios públicos y de salud”.

Algunas de estas autopercepciones coinciden en algunos casos con la visión que la población local suele tener de ellos. En un artículo de blog en Cuenca High Life su autor “llama” a los gringos de la ciudad a reflexionar sobre el impacto que parecen estar causando en su hogar adoptivo. A continuación recojo algunos de los problemas citados.

... Aprovechamiento crónico de los gringos de salud, envejecimiento y deterioro de la salud, y abusar de los sistemas de atención médica con recursos inadecuados y aumentar las presiones del turismo de salud y dental. Después de muchos años de discusiones preocupadas, el nuevo La Ley Orgánica de Movilidad Humana aborda este problema y ahora requiere que todos los extranjeros visitantes e inmigrantes para tener su propia cobertura de seguro médico.

²⁴ Ídem

Gringos se unen en aislamiento lingüístico, enunciando sus privilegios de derecho y riqueza sobre los locales, y la asimilación con su nueva comunidad es a menudo superficial. Su interacción con los locales se limita a los servicios requeridos, intercambios transaccionales por servicios de trabajo doméstico, comestibles o frutas y verduras etc.

Gringos estableciendo pasatiempos, servicios de comercio, contrabando de bienes u operación otros negocios para obtener ingresos adicionales sin cumplir con las regulaciones municipales, licencias y evasión de impuestos, nuevamente, compitiendo injustamente con proveedores de servicios locales.

Gringos sin licencia que venden bienes inmuebles y evaden las leyes fiscales.

Los gringos se alinean en SRI (la oficina de impuestos) para obtener el reembolso del I.V.A. (12% del valor nacional Impuesto agregado)

Millard, E. (8 Marzo 2017)

Esta creciente reflexividad se ve reflejada también en el trabajo de Hayes (2015a p.949) quien habla del apareamiento del *obnoxious gringo* o el *Ugly-american*²⁵ como estrategias utilizadas por los mismos jubilados para describir actitudes ofensivas o “malos comportamientos” que en palabras de muchos son una muestra de la ignorancia sobre las diferencias culturales con la población local.

Muchos de los informantes se sienten vigilados, tanto por los cuencanos como por sus propios congéneres. En un afán de devolver la hospitalidad que han sentido de parte de los cuencanos y en respuesta a la auto reflexividad sobre el “privilegio” del que son objeto, algunos han optado por desarrollar actividades de voluntariado o lo que en palabras de Susan²⁶ es descrito como “to give back”. En la escena de Cuenca han surgido un sinnúmero de organizaciones benéficas que en algunos casos son iniciativas propias de la comunidad de jubilados y en otras surgen como una especie de “apadrinamiento” de organizaciones ya establecidas en la ciudad. Estas actividades pueden ser vistas también como una forma de “encontrar propósito” y de contrarrestar las opiniones negativas que parecen estarse formando en cuanto a su ocupación del espacio en la ciudad.

²⁵ Términos usados en boletines electrónicos y blogs para manifestar actitudes negativas de los jubilados norteamericanos en la ciudad de Cuenca.

²⁶ Notas de campo. Junio 2018

Esto último será abordado más a profundidad en el capítulo final en donde se reflexionará sobre las redes de apoyo y de cuidado que se forman como respuesta directa a las necesidades de este grupo de inmigrantes.

2.3 Los que regresan: trayectorias migrantes de los retornados en Cuenca.

Otra de las manifestaciones de la migración Norte – Sur es la de la migración de retorno. El Ecuador, país históricamente emisor de emigrantes empieza a ver a raíz de la crisis global de 2008 como su población emigrada a Estados Unidos y Europa (principalmente España e Italia) emprende proyectos de retorno. De acuerdo con Herrera, G. y Perez M., Lucía (2015) las cifras aproximadas de retornados en el censo de 2010 (INEC) era de setenta mil personas, de este grupo los países de procedencia estaban divididos entre España 46%, Estados Unidos 26% e Italia 6%.

Estos datos nos dejan ver que el incremento acelerado tanto de los flujos migratorios de jubilados norteamericanos como de migrantes retornados coinciden en su temporalidad. A partir del año 2008, la crisis económica lleva a millones de personas a plantearse soluciones para afrontar sus problemas económicos y familiares. En este sentido al igual que para los jubilados norteamericanos la incertidumbre laboral y en este caso migratoria se convierten en factores de expulsión (push factors) para la población ecuatoriana migrante en Estados Unidos.

Para entender la experiencia del retorno es importante situarlo dentro del contexto transnacional. Este abordaje teórico considera el proyecto migratorio como en constante construcción. Al contrario de las posturas estructuralistas que miran a la migración en términos de desplazamientos unidireccionales (desde un país A hacia un país B) la transnacionalidad mira a la migración como un proceso circular con fuertes conexiones de los individuos tanto con los países de salida y destino (Cassarino, 2004).

Al contrario de lo que se evidencia en el trabajo de O'Reilly (2000), en el contexto de los jubilados británicos en España, donde los informantes manifiestan su deseo expreso de no retornar al país de origen los migrantes ecuatorianos parecen tener siempre latente la idea del retorno.

2.3.1 De los factores de expulsión y atracción

Grunnenfelder-Elliker cita algunos estudios tempranos sobre el retorno de emigrantes a sus lugares de origen; estos ofrecen una selección de variables cuya pertinencia en sí misma abre debates sobre cómo estudiar el fenómeno del retorno, sea este “voluntario” o “forzado,” “exitoso” o “fracasado” (King 1978). Ni la depresión económica en un país de residencia – como el caso de Alemania en el 1967 (*ídem*, p. 176-177, Dustmann 1996:236) - ni la generosa oferta de incentivos del país de origen – el caso de Israel 1968-70 (Toren 1978:53-54) - califican como variables determinantes o explicaciones magistrales, ya que en ambos casos esto no se tradujo en un retorno masivo. (Grunnenfelder-Elliker, 2011, p.2)

Lo que es cierto es que a raíz de la crisis económica de 2008 muchos migrantes se cuestionaron el futuro de su proyecto migratorio, para algunos el resultado fue un proceso de re emigración (a otros países) y para otros fue un punto de quiebre para poner en marcha proyecto de retorno. La dificultad para encontrar trabajo o la intensificación de controles migratorios ha acelerado la movilidad entre los migrantes ecuatorianos en el exterior.

El proyecto de retorno puede ser visto de acuerdo con algunas perspectivas teóricas como un proyecto exitoso o fallido. Si de acuerdo con Cassarino (2004, p. 255) se emplean una aproximación neoclásica de la migración el retorno no el resultado satisfactorio de un proyecto migratorio sino más bien la consecuencia de un proyecto fallido, puesto que no se alcanzaron los propósitos de la migración que son vistos como unidireccionales (se asume que los migrantes quieren establecerse permanentemente en el país de destino) y orientados a la reunificación familiar. Por otro lado una visión desde las “Nueva economías de migración laboral” considera al retorno como una “estrategia calculada” en función de cumplir con sus metas de acumulación de capital económico manteniendo siempre vínculos estrechos con su lugar de origen a través del envío periódico de remesas. (Cassarino, 2004 p.255) Esta última visión propone además que el hecho de haber emigrado desde un principio está determinado por esta “estrategia calculada” para maximizar sus proyectos de vida. El acto de emigrar no debería ser visto como un “acto desesperado” (Stark citado en Cassarino, 2004 p.265).

Lo que Cassarino plantea es que estas dos últimas aproximaciones al retorno ofrecen un binarismo entre el éxito y el fracaso y entre la agencia y la estructura social tanto del lugar de destino como de retorno. El acto del retorno no es solamente una decisión personal sino también social y contextual. (2004 p.257)

Cassarino propone una tercera aproximación al retorno desde la estructura, para ello se basa en el trabajo de Cerase (1974) sobre migrantes italianos retornados desde los Estados Unidos. Lo interesante de esta aproximación es la división de los proyectos de retorno en cuatro categorías que él describe de la siguiente manera:

1. Retorno de fracaso. Son aquellos retornados que no se pudieron integrar en su país de destino por los prejuicios y estereotipos que allí encontraron. La imposibilidad de formar parte activa de la sociedad de destino en una de las motivaciones para el retorno.
2. Retorno de conservatismo. Son migrantes que aun antes de haber emigrado tenían planeado el retorno, el proyecto incluye la acumulación de capital económico suficiente para satisfacer sus necesidades en origen. Comprar tierra para liberarse del sistema económico-social existente.
3. Retorno de jubilación. El retornado ha pasado la mayor parte de su vida productiva fuera y espera con sus ahorros comprar una propiedad para poder vivir tranquilamente sus años dorados.
4. Retorno de innovación. Es una de las categorías más dinámicas. Involucra de acuerdo con Cerase la intención de hacer uso de todas las experiencias, habilidades y capitales adquiridos en el país de destino para aplicarlos en el origen.

Esta última categoría es la que mejor describe a los migrantes retornados incluidos en este trabajo quienes tal como define Cortés (2011 p.3) pueden ejercer “ventajas comparativas” que se traducen en la acumulación de habilidades, ideas y actitudes en relación con las actividades laborales (Herrera, G. y Perez M., L, 2015 p.27). Los retornados con lo que se trabajó en este estudio son hombres y mujeres que habiendo emigrado a Estados Unidos por lapsos que varían entre 5 a 15 años decidieron regresar voluntariamente al Ecuador; estas personas coinciden en haber acumulado capitales económicos considerables que les han permitido “innovar” a su regreso a través de la inversión de esos capitales en oportunidades de negocio propio.

Además en todos los casos luego de su estadía prolongada en Estados Unidos han adquirido competencias en el idioma Inglés que les han permitido diferenciarse de otros “profesionales” en sus ramas laborales.

Juan²⁷, uno de los informantes dice haber regresado al Ecuador porque su proyecto migratorio “estaba completo”, “yo me fui con la idea de regresar, lo que uno no se sabe es cuando, todo depende de las oportunidades de trabajo y de la situación familiar (en casa), cuando me fui yo era soltero y enviaba dinero a mis padres”. “Cuando regresé ya tenía una casa y dinero ahorrado para comprar un taxi y un puesto en el aeropuerto, como si hablo inglés enseguida vi que podía trabajar con los americanos retirados que están viviendo en la ciudad”, “de mis compañeros de la cooperativa nadie más habla inglés, soy el único”.

Luis²⁸ coincide en algunos aspectos; “yo me fui primero, luego se fue mi mujer, dos de mis hijos nacieron allá (en Estados Unidos)”, “siempre supimos que queríamos regresar, para los hijos no es fácil pero ellos también querían estar con la familia (familia extendida)”, “cuando regresamos teníamos ya la casa pagada aquí en Cuenca y unos ahorros que usé para comprar un taxi y mi mujer se puso un salón de belleza”. “Nos va bien, yo consigo clientes americanos en el Supermaxi y a ellos les gusta el servicio porque uno ya les conoce, uno sabe lo que les gusta... que le abra la puerta, que le ayude con las bolsas de la compra”, “mi mujer igual, ella tiene clientas de acá pero también señoras americanas, ella conoce los gustos y también habla inglés”

Más allá de los debates entre agencia y estructura (Giddens, 1984), deseos personales o motivaciones económicas un hecho que resuena en el las narrativas del retorno es el del cuidado. En varios casos el retorno es motivado como consecuencia de la necesidad de cuidar a los que se quedan acá pero además a los que comparten en proyecto migratorio (cónyuges, hijos). La enfermedad de un familiar o el miedo de ver crecer a los hijos desarraigados de la familia, de las raíces. María²⁹ quien vivió en Estados Unidos por 10 años y trabajó en una empresa de limpieza dice que decidió regresar porque su madre enfermó, “sí tengo hermanos y cuñadas”, “ellos le cuidaban, no son

²⁷ En entrevista Junio 2018.

²⁸ En entrevista Junio 2018.

²⁹ En entrevista Junio 2018.

malos hijos, nadie me dijo tienes que venir a verle a mamá, pero yo no podía estar lejos”.

Esta relación del retorno con la familia y el cuidado es muy importante para el siguiente capítulo porque desde aquí abordaremos las lógicas desde las que se configuran cadenas de cuidado globales entre los retornados, sus familias y los jubilados retornados en Cuenca.

CAPÍTULO III

CADENAS GLOBALES DE CUIDADO: Aplicación al contexto relacional entre jubilados norteamericanos y migrantes retornados en Cuenca.

3.1 Del carácter transnacional del cuidado.

El concepto de cuidado desarrollado por Yeates (2004, 2009) se refiere a actividades y acciones para promover la (re) producción física y social de los ‘seres’ y el vínculo afectivo y solidario entre ellos. Las actividades de cuidado se refieren al desempeño y supervisión de las tareas involucradas en ‘abastecimiento de la materialidad y otros aspectos del bienestar de quien recibe atención. Puesto de otra forma (Minh T. N. Nguyen, Roberta Zavoretti y Joan Tronto, 2017) el cuidado comprende a todas las actividades contingentes que crean, sostienen y reproducen cuerpos, seres y relaciones sociales. Estas actividades van desde lo muy íntimo como el cuidado personal, social, de salud y sexual a otras actividades menos íntimas como los trabajos domésticos, alimentación, limpieza y mantenimiento en general de la persona y de los espacios que habita y que se llevan a cabo en diversos entornos que van desde lo privado (hogar) a lo público (comunidad, instituciones).

Esta definición del cuidado y por lo tanto de los servicios de cuidado hace que pueda ser transferido como campo de estudio a virtualmente casi cualquier realidad. Yeates puntualiza que probablemente por esta razón la mayoría de estudios sobre los cuidados y sus aplicaciones globales se hayan desarrollado desde la noción de que los cuidados son una variedad de actividades y relaciones que promueven el bienestar físico y emocional de las personas “que no pueden o no son proclives a realizar dichas actividades por sí mismas” (Yeates, 2004 p.371) perdiendo de vista aquellos aspectos del cuidado en los que los cuidadores realizan actividades que el receptor del cuidado podría hacer por sí mismo pero que prefiere no hacerlo. Un ejemplo claro de esto último es el trabajo doméstico.

Los problemas de definición acerca de qué es el trabajo de cuidado y qué no lo es nos alerta sobre las complejidades del tema. Tales complejidades han sido tema de debate en la academia durante al menos la última década. Yeates (2011) propone tomar el concepto de cuidado como un instrumento que se puede “estirar” para abarcar

diferentes realidades y espacios socio-temporales pero que en última instancia nos debe invitar a preguntarnos quién provee cuidados y quién los consume, bajo qué condiciones, y qué implicaciones tienen estas relaciones en el acceso a los servicios de cuidado, a la garantía de los derechos (laborales) y la redistribución de los recursos humanos, económicos y sociales) en los países de destino/origen de los servicios de cuidado. Estas interrogantes pretenden ser analizadas a lo largo de este capítulo poniendo énfasis en la deslocalización del cuidado. Si bien tradicionalmente el cuidado ha sido analizado como un servicio que los trabajadores inmigrantes prestan en los países centrales en el caso de Cuenca estas lógicas se ven invertidas puesto que quienes necesitan de los cuidados son quienes emigran y quienes prestan los servicios de cuidado es la población local (aunque en este estudio se pondrá mayor énfasis en los migrantes retornados que ejercen labores de cuidado).

Los trabajadores migrantes del cuidado están presentes en muchas ocupaciones, entre otras, el cuidado infantil y el trabajo doméstico. Estos incluyen, por ejemplo, la atención a las personas mayores, la atención médica, el trabajo social y la educación, todo lo cual se lleva a cabo en entornos institucionales y domésticos y en un contexto público, comercial y comunitario (Yeates, 2012 p.139).

Por otro lado Comas d'Argemir (2017) argumenta que la dimensión más tangible e inmediata del cuidado es la que se expresa en el ámbito familiar pero el parentesco entendido como modo social de pertenencia va más allá de la familia y nos vincula con la comunidad, con la nación, con el Estado. Esto permite entender el cuidado no solo como una cuestión familiar, sino también como una cuestión que afecta al conjunto de la sociedad. De hecho, el cuidado desborda la familia como institución asistencial y actualmente ha pasado a ser un problema social y político. (p.5). En algunos estudios sobre la migración de retiro o de amenidad principalmente en el contexto Europeo (Hurtado, 2010; O'Reilly, 2000) se ha analizado el impacto que este tipo de migración envejecida puede generar en la comunidad de destino; las presiones en los sistemas de salud y en el tejido social que responden al cuidado están alimentados por diferencias culturales frente al cómo, dónde y a quién cuidar y sobre todo al qué esperar de los servicios de cuidado. En el contexto de Cuenca, Miles (2015) trabaja sobre los imaginarios creados por los migrantes jubilados acerca del cuidado en un contexto medicalizado y advierte sobre los posibles efectos que en el largo plazo

la excesiva atención a los servicios médicos provistos para este grupo de inmigrantes podría tener sobre los servicios para los sectores empobrecidos y la clase trabajadora en Ecuador con quienes ha trabajado anteriormente.

Para Raghuram (2012) ha existido un largo debate en torno a la transferencia de los cuidados desde el Sur al Norte global. La mayor parte de la producción académica ha puesto énfasis en el Norte global en donde se ha visto que hay una disminución de las personas dispuestas a cuidar; estas presiones sociales se ven incrementadas por ejemplo por el envejecimiento de la población y la naturaleza del tejido social en donde priman los principios de privatización, eficiencia y libertad de los mercados y la autonomía individual del ser (Minh T. N. Nguyen, Roberta Zavoretti y Joan Tronto, 2017).

Ampliar el alcance de la investigación a otros sectores del cuidado extiende la capacidad del análisis de las cadenas globales de cuidado para capturar la diversidad que existe en el sector de servicios de cuidado y el complejo posicionamiento de los migrantes en el mismo (Yeates, 2012 p.139). Por un lado, la prestación de servicios de cuidado involucra a entidades corporativas que brindan servicios personales de salud y atención social, generalmente en entornos institucionales como hospitales, hogares de ancianos, guarderías y ciertos servicios de atención doméstica. Estas prestaciones de servicios de cuidado requieren atención constante y funcionan de manera más atomizada e informal (a través de estrategias de reclutamiento individuales y redes familiares y de amistad), exhiben una mayor preponderancia de mano de obra no calificada, y mal remunerada, tienen niveles más bajos de regulación y a menudo se trata de un trabajo precario e ilegal (Yeates, 2012 p.140) En este sentido hemos puesto interés en mirar además aquellos servicios de cuidado que son invisibilizados por no ser institucionalizados. Por ejemplo se analiza el papel que ejercen los migrantes retornados a través de sus labores de servicio de taxis o transporte particular, como traductores, como “facilitadores” de toda índole, como cuidadores domésticos y *handyman*. Estas labores no se ejercen únicamente como una actividad transaccional (servicio/mercancía) sino que, como veremos más adelante, son parte de un sistema de reproducción social que, siguiendo a Mauss y Sahlins, está enmarcado en la reciprocidad.

Por otro lado, Yeates (2012 p.141) argumenta que el cuidado saca a la luz las formas en que la organización social, las relaciones y las prácticas de bienestar se están "extendiendo" a través de largas distancias y que además son estructuradas a través de las fronteras nacionales. Adicionalmente el análisis del cuidado proporciona una lente de amplio espectro a través de la cual se examina cómo se estructuran las sociedades, cómo se posicionan los diferentes grupos sociales dentro de ellas (incluida la forma en que estas posiciones son mediadas por las instituciones económicas y de bienestar) y las consecuencias de estas estructuras y modos de organización social para el acceso a los principales recursos (Pascall, citado en Yeates, 2012 p.141). En el caso de los jubilados norteamericanos como ya hemos visto, su respuesta a la crisis económica y del cuidado en su país de origen trasciende las fronteras nacionales y busca solventar sus necesidades de bienestar y cuidado a través de una migración de carácter económico (sin dejar de reconocer en esta movilidad cierta noción de privilegio).

3.2 Más allá del cuidado médico: visiones sobre el cuidado social, don y reciprocidad.

La idea básica detrás del concepto de cadenas globales del cuidado es “mostrar que mientras más se desciende en la cadena, el valor del trabajo decrece y poco a poco se convierte en no remunerado (Yeates, 2005). Además las transferencias de cuidado atraviesan ejes de desigualdad complejos que incluyen relaciones de género, clase y raza (Pérez Orozco, 2009) pero también intergeneracionales, geopolíticos y otros” (Herrera, 2012 p.144).

Cuando se piensa en el cuidado acude en primera instancia en su dimensión medicalizada. Este aspecto –junto con el cuidado en el ámbito doméstico- constituye un gran porcentaje de la literatura sobre cuidado y bienestar (Hochschild, 2000; Miles, 2015; Hurtado, 2010; Yeates 2004, 2008, 2009, 2011a, 2011b, 2012). Pero el cuidado no solo puede ser visto desde su dimensión en la salud sino que además se puede leer en clave de cuidado social. Ya lo dijo Yeates (2004, 2009), el cuidado se refiere a actividades y acciones para promover la (re) producción física y social de los ‘seres’ y el vínculo afectivo y solidario entre ellos. En este sentido el cuidado social entendido como todas aquellas labores remuneradas -o no- que contribuyan en el proceso de

adaptación de los jubilados norteamericanos y que además generen un sentido de “normalidad” y pertenencia en su comunidad de destino (Cuenca) son elementos interesantes de análisis.

Elaborando sobre la dimensión social de cuidado Minh T. N. Nguyen *et. Al.* (2017) dicen:

... es una deuda social a largo plazo, pero solo en la medida en que se invierte y fortalece constantemente a través del ritual y la proximidad encarnada a través de diferentes generaciones. “Tal concepto no es diferente a lo que Charles “Stafford llama los "ciclos de yang" en China, ciclos de obligaciones mutuas entre padres e hijos en la provisión de cuidados que también resuenan con otras sociedades asiáticas” (p.205)

Estas nociones del cuidado y la responsabilidad/obligación de cuidar comunes en sociedades asiáticas sirven para comprender las lógicas del cuidado provisto por los retornados a sus familias en su experiencia de la transnacionalidad.

Cora V. Baldock (citado en Hurtado, 2010) afirma que los migrantes transnacionales contribuyen en el cuidado de sus padres (y en otros contextos hijos o familiares en situación de vulnerabilidad. Ver Herrera, 2012) a través de cartas, llamadas telefónicas y visitas. Baldock identifica el *caring about*, *caring for*, como dimensiones del cuidado transnacional. El *caring about* implicaría una faceta más emocional del cuidado que puede ser entendida como la frecuencia del contacto (a través de cartas, llamadas, visitas), el preguntarse cómo está el otro, saber sus necesidades. Por otro lado, el *caring for* involucra a pesar de la obvia distancia la participación activa en el cuidado mediante la toma de decisiones sobre las cuestiones de la salud y el bienestar (p.84).

Juan³⁰, migrante retornado dice que mientras estuvo fuera del Ecuador, viviendo en Nueva York “nunca dejé de pensar en la familia”, “en esa época no era como ahora que hay internet y celulares, uno tenía que escribir cartas”. “Mi plan fue de quedarme en Nueva York por 5 años, al final me quedé más tiempo, pero uno siempre piensa en la familia”. Además añade.

“en esa época compraba las tarjetas de diez dólares que me daban solo veintiún minutos, los costos de llamadas al Ecuador eran altos, cuando me cogía la

³⁰ Ídem

nostalgia me compraba cuatro o cinco tarjetas, no me importaba el costo. En la conversa más hermosa con mis papás se acababa la tarjeta, entonces tocaba usar la siguiente. Mi papá me decía mijito no llares tanto, yo le decía papito tranquilo, yo quiero escuchar la voz de ustedes, quiero conversar... es como que uno se quedaba más tranquilo [de saber que estaban bien], si yo no conversaba con ellos me pasaba mal, me desesperaba

Como podemos ver, las identidades y relaciones de parentesco no están determinadas por factores como la distancia (geográfica) ni el tiempo de permanencia fuera del país sino que pueden trascender y mantenerse en la experiencia transnacional.

Estas mismas lógicas de cuidado generacional entre los migrantes retornados y sus familias se traduce en la forma en la que estos últimos interactúan con los jubilados norteamericanos. En estas interacciones se puede ver un reconocimiento de la vejez y la vulnerabilidad de los jubilados que hace pensar en que las aparentes relaciones laborales o económicas que se dan entre los jubilados y los retornados que prestan sus servicios tiene un componente de carácter más social. Juan³¹ dice respecto de sus clientes, “la mayoría de los americanos son gente mayor, uno la verdad no puede limitarse a hacer su trabajo, dejarles en la puerta y que bajen sus maletas o sus compras... a uno le pagan por un servicio pero uno sí puede hacer más, acompañarles hasta su casa, ayudarles con las compras, ellos le reconocen a uno con una propina”. Además, dice que a sus clientes frecuentes también les acompaña a hacer sus compras al supermercado, “yo entro con ellos, empujo el carrito, les ayudo a pedir lo que quieren, cuando llegamos a la casa les ayudo a subir las compras”

Luis³², también taxista dice que “hay gente que no puede ni bajarse del taxi, toca ayudarles, guardas las compras, lo que toque, a veces unos le remuneran, le reconocen, otros no, pero uno hace siempre el mismo trabajo, hay que tener en cuenta que son gente mayor”

En el contexto del Ecuador, de acuerdo con Herrera (2012) el cuidado “es un régimen de bienestar informal-familista, caracterizado por niveles altos de informalidad del mercado laboral” (p.148) por lo que la conformación de redes sociales y de cuidado es para los jubilados un gran desafío. Puesto que el cuidado en

³¹ Ídem

³² En entrevista junio 2018.

general se desarrolla sobre todo en el ámbito familiar, los jubilados -cuyas redes familiares se encuentran muy distantes- deben buscar otras alternativas que les ayuden a superar las limitantes que tuvieran para encontrar un espacio en la ciudad y satisfacer sus necesidades básicas, de cuidado, compañía.

La relación de cuidar y recibir cuidado entre los jubilados norteamericanos y los retornados es compleja. Los dones –en este caso el cuidado- “se pueden inscribir en las relaciones de poder y que sean las capas subordinadas de la sociedad quienes donan (en forma de trabajo, de servicios, de lealtad) sin recibir devolución” (d’Argemir, 2017. p.19). De acuerdo con las narrativas de los retornados, dentro de sus actividades laborales ellos se insertan en unas dinámicas de cuidado que si bien está mediado por el trabajo, este trabajo en principio no involucra el cuidar. Sin embargo las relaciones asimétricas generacionales y de clase (por el “privilegio” económico que tienen los jubilados sobre la mayoría de la población local) hacen que el cuidado informal que se presta no sea sujeto de “deuda” o devolución más allá de la continuación de las relaciones transaccionales que se siguen afianzando. El reconocer un “deber generacional” ayuda a comprender la manera que tienen los retornados de abordar el trabajo parcialmente remunerado, informal y precario de cuidar.

El sentido de obligación de cuidar para Hurtado (2010) tiene un gran impacto en la práctica de los cuidados dado que “está enraizada en modelos culturales de relaciones intergeneracionales, de género y otras, que según contextos se constituyen de unos valores, responsabilidades y expectativas distintas” (p.85).

Estas diferencias se pueden ver en la actitud de independencia y autosuficiencia de algunos de los jubilados entrevistados, que no reconocen la necesidad de ser cuidados. Susan³³ dice que sus hijos están en Estados Unidos y que se hablan con frecuencia, pero que ellos no necesitan saber todo lo que les pasa o si necesitan algo, “nosotros podemos cuidar de nosotros mismos”. Cuando indago un poco más acerca de si reciben “ayuda” en casa o si hacen uso de algún intérprete o facilitador me dicen que sí, que tiene una persona que limpia la casa una vez por semana y que en caso de necesidad tiene el contacto de un “facilitador” pero que no dependen de ello.

³³ Notas de campo junio 2018

Para contrastar con esta posición el siguiente párrafo muestra la visión de Juan sobre las relaciones que establece con algunos de sus clientes.

...con algunos de mis clientes de años hay una relación de amistad, viene siendo ya como familia. Se comparte, por ejemplo los clientes más fijos me invitan a una cena en la casa de ellos, a mí y a mi esposa, compartimos más. Igual cuando yo les llevo a mi casa para un asado, se comparte como si se estuviera en familia. Ya no es la relación de trabajo, ya no me ven como chofer de ellos... hay confianza, me confían a veces el dinero, las llaves de los departamentos, yo entro a dejar o llevar cosas, cuando se van de viaje me encargan las mascotas, las plantas...

En la experiencia de Juan se pueden ver otras dinámicas, las relaciones instrumentales y asépticas entre proveedor y cliente se transforman y tiene otros matices. Los “dones” se dan en ambas vías y se empiezan a generar relaciones de reciprocidad (asimétricas) que se traducen probablemente en más trabajo para los unos y en la creación de redes sociales y de cuidado para los otros.

3.3 They adopted me as family: creación de redes sociales y de cuidado.

De acuerdo con el *Migration Policy Institute* (MPI) (2006) de los jubilados encuestados en un estudio sobre migración de retiro en México y Panamá que sabían poco español estos indicaron ciertas situaciones en las que “el idioma era una barrera particular. Señalaron que a menudo podían usar señales manuales o utilizar personas cercanas a ellos que eran bilingües, pero dijeron que el español era crucial en cualquier gobierno u otras interacciones oficiales” (p.57). Adicionalmente señalaron que en otras situaciones como la construcción de viviendas o el acceso a servicios básicos suele ser limitante el asunto de la comunicación. Por el contrario, indican que fue relativamente sencillo encontrar abogados, corredores de seguros o agentes inmobiliarios bilingües (Inglés/Español).

En Cuenca esta situación es bastante similar, de acuerdo con algunos informantes es evidentemente más complejo navegar los sistemas públicos y se servicios puesto que una gran mayoría de los trabajadores no hablan inglés. Sin

embargo mencionan que es relativamente más sencillo el acceso a servicios privados puesto que en algunos casos estos están dirigidos a los extranjeros anglófonos y de manera particular a los jubilados norteamericanos.

El acceso a los servicios públicos suele ser un aspecto problemático del proceso de adaptación de los jubilados norteamericanos. Las limitaciones en el idioma (español) juegan un papel fundamental pero además se deben considerar las diferencias culturales.

Un día mientras estaba en casa de Susan³⁴ manteniendo una visita informal me preguntó si podía quedarme unos minutos más para ayudarle con la traducción durante de la visita de un técnico del internet. Accedí con agrado y le pregunté cuál era el problema, ella me respondió que hasta donde entendía debían realizar un cambio de modem; los minutos pasaron y el técnico no llamaba, ella empezó a entrar en desesperación. Como para ayudar le pregunté cómo había sido la negociación y si el técnico le había dado una hora de llegada, ella me dijo que no, que lo único que le habían informado por teléfono (una persona con un inglés rudimentario) era que la visita sería ese día. Yo, que si tenía tiempo libre ese día decidí quedarme y esperar con ella. Mientras el técnico llegaba la conversación giró en torno a su incomprensión del sistema burocrático en Ecuador, ella decía que en Estados Unidos eso nunca pasa, que para todo se debe fijar una cita y que la gente es siempre puntual, “no entiendo cómo funciona eso aquí, ¿qué pasa con la gente que tiene que trabajar?”. Le digo que por experiencia propia uno debe tratar de coordinar la visita para un día o un momento del día que más le acomode pero que al final a veces hasta se debe faltar al trabajo por cosas como esa. Le pregunto un poco más sobre el tema, quiero que me cuente cómo hizo para instalarse en la ciudad, cómo sorteó la burocracia y pudo conseguir un departamento y todos los servicios y además logró obtener su residencia permanente. Ella me dice que lo hizo todo gracias a contactos que fue haciendo en el camino. Cuando decidió rentar un departamento contactó a un corredor inmobiliario que otros habían recomendado en Gringo Post, dice que le fue bien. Esta persona era un migrante retornado, había vivido en Estados Unidos durante 8 años y ahora de vuelta en la ciudad usaba su conocimiento del idioma y su familiaridad con la cultura americana para expandir su red de clientes. Esta persona a su vez le recomendó a un taxista

³⁴ Notas de campo. Junio 2018

confiable (también retornado) quien a su vez le recomendó a su esposa (también retornada) para cubrir sus necesidades de transporte, interpretación y cuidado del hogar. Luego de 9 años viviendo en la ciudad Susan dice usar un poco menos los servicios de todas estas personas puesto que conoce mejor la ciudad y está un poco más familiarizada con la cultura. Finalmente el técnico llegó y arregló lo que debía ser arreglado, dijo que la compañía estaba experimentando problemas en sus redes y que probablemente el servicio se reanudaría en su totalidad en un día o dos. La cara de Susan me decía que no estaba nada complacida con el servicio. Al final de mi visita le pregunté cómo hubiera hecho si yo no estaba presente para la visita del técnico, ella me responde que sin duda habría bajado a pedir ayuda a la vecina de la tienda. De camino a casa paso frente a la tienda junto al edificio de Susan y decido parar a comprar un refresco, aprovecho y le pregunto a la dueña de la tienda por sus vecinos extranjeros, me comenta que son muy agradables y que a veces ella les ayuda negociando con vendedores y técnicos. Ella dice también fue migrante y sabe que una mano amiga puede hacer la diferencia.

Volviendo la vista al tema de la migración de retorno podemos ver como “las habilidades del lenguaje, capacidad de interactuar y trabajar con gente de diferentes culturas, y la familiaridad con normas, costumbres y valores (que) constituyen significativos recursos objetivos” (Cortés, 2009 p.3). Habilidades como el idioma pero además la capacidad de traducción cultural que parecen poseer algunos retornados hace que estos recursos se transformen en verdaderos “capitales” adquiridos mediante el proceso migratorio y que se constituyen en instrumentos para el desarrollo de un proyecto de retorno.

Juan³⁵ me cuenta que el retorno siempre fue parte de su proyecto migratorio, él dice que tuvo que esperar un poco más de lo previsto para regresar pero que al final pudo hacerlo con “algo de dinero para empezar un negocio, además tenía ya una casa en Cuenca y un dinerito invertido en un terreno”. Juan que en la actualidad es taxista en el aeropuerto de Cuenca dice que una vez que regresó a la ciudad se dio cuenta de las oportunidades que podía traerle hablar inglés. Respecto de la forma de conseguir clientes “americanos” me dice lo siguiente:

³⁵ Ídem

...vienen americanos a ver la forma de vivir acá. Por ejemplo se suben unos dos americanos en el aeropuerto, lo primero que uno hace es saludarles con educación en inglés, entonces ellos le dicen tú hablas inglés, yo vengo acá por primera vez quiero que me hagas conocer Cuenca, que me ayudes a llegar al hotel, recomiéndame algún lugar, yo quiero vivir aquí. Entonces ahí es cuando uno comienza ya a coger un cliente, uno le da el número de teléfono y empieza a conversar y a ayudarles con lo que necesiten.

Sobre la forma de contactar nuevos clientes dice “todos mis clientes son por recomendaciones, yo no tengo ninguna plataforma ni página de internet... ellos han visto el trabajo que yo hago y me han recomendado a otros americanos” (Juan, en entrevista Junio 2018). Este caso parece ser común, Luis, quien también es taxista comenta que muchos de sus clientes llegaron también por recomendaciones personales. En ambos casos ellos dicen no usar medios electrónicos como páginas personales de Facebook ni portales públicos de anuncios como Gringo Tree o Gringo Post, sin embargo el trabajo realizado en redes sociales y sitios de internet muestra que si bien los facilitadores, taxistas, cuidadores no usan de manera personal estas herramientas son los jubilados quienes si las usan y mediante ellas obtiene y proveen información.

Gráfico 7: Anuncio de recomendación personal



Fuente: Gringo Post

Translator, driver, delivery man and friend

Hi my name is Adrian and I'm 21, I would like to help you here in Cuenca. I can assist you with transportation to anyplace you would like from your home. I have a car (Mitsubishi Montero, a pretty big car) for 5 persons so you don't need to worry about that. I'm a person who knows almost every place in Cuenca so if you are interested in any place in particular here in town like restaurants, clinics, banks, supermarkets and touristic places, don't doubt to ask.

Friendly, kind, responsible and honest.

Mutualista Azuay. September 21

Adrian: 098 395 4009

Fuente: Gringo Post

En casos como el anuncio anterior en cambio se puede ver que los mismo facilitadores hacen uso de estos espacios digitales para promover sus servicios. En interesante notar el énfasis que se pone en las cualidades de “friend” y “kind” para indicar que el servicio que se presta no se limita a la mera transacción de un servicio sino que incluye una serie de otras actividades que se traducen en cuidado. Nancy³⁶ una de las jubiladas norteamericanas entrevistadas hace recalca la importancia de “ser escuchados”, ella dice que si habla español “pero no como quisiera, no puedo expresarme como quisiera”, es un alivio tener personas locales con las que uno puede hablar más libremente sin la preocupación del idioma”.

A continuación se muestra otro anuncio en Gringo Post en el que se ofrecen servicios de asistencia.

³⁶ En entrevista mayo 2018

Can I help you?

I'm offering my services:

Translating

- Helping people with IESS, banking, services (phone, Internet, TV, etc.) contracts
- Teaching Spanish, math or physics
- Cooking
- Cleaning houses or garages
- Walking and caring for pets
- Doing market And some others services about expats people

I have been working helping expats people for around 6 months, I have a couple of recommendations by people that I usually help.

Juan Jaramillo y Benigno Malo. All days

Gregory Blanco: 098 358 0288

Fuente: Gringo Post

Las redes de cuidado que se crean entre los jubilados norteamericanos y los migrantes retornados son muy importantes para aquellos que viven bajo ciertas circunstancias de vulnerabilidad. En el siguiente anuncio de Gringo Post una jubilada narra una experiencia negativa que pudo resolver gracias a la ayuda de los servicios públicos de emergencia “bomberos” y “toda la familia de la señora que limpia su edificio”

Viva Los Bomberos

A few days ago I had a bloody altercation with a piece of metal protruding from the sidewalk and it won. Two people appeared immediately to help me, and someone called 911. The bomberos arrived within five minutes, all flashing red and blue lights. Their motor home-sized vehicle was like a rolling clinic complete with doctor.

One of the bomberos spoke perfect English. I had only stepped out of the apartment to get my visiting US guest a taxi, and had nothing with me except my door keys—no money, no cell phone, no cedula. “No problema, Señora” they said.

A bottle of water and four forehead stitches later, I was helped back to my apartment by my building cleaning lady’s entire family. I love this country.

Carolyn V Hamilton: carolyninseattle@gmail.com 099 998 8777. Call after: 9 AM.

City: Cuenca

Fuente: Gringo Post

Para algunos de los jubilados además la importancia de la creación de verdaderas redes va más allá de si estas están conformadas por locales o por otros jubilados con más experiencia en la ciudad o con ciertas habilidades como el uso del idioma. Las redes de cuidado y apoyo se vuelven neurálgicas para la vida y la reproducción social. Para otros las redes de apoyo van aún más lejos, Ron³⁷, dice que al él la familia de la señora que limpia su casa lo “adoptó como si fuera parte de su familia”, “nos vemos los fines de semana, estoy invitado a las fiestas familiares, cuando me enfermo ellos me viene a cuidar.

3.4 “Giving back to the community”: La creación de organizaciones sociales de voluntariado.

De manera recurrente en el trabajo etnográfico se mencionaba la frase “*give back to the community*”. Tras un cierto trabajo de auto reflexividad algunos de los informantes

³⁷ En entrevista abril 2018

reconocían el impacto positivo de la población local en su adaptación tras el proyecto migratorio y consecuentemente creían que estaban en la obligación de “devolver” –el don- a la comunidad.

Bourdieu (1994) indica que donar incrementa el capital simbólico de quien tiene la capacidad de regalar, pues recibe a cambio reconocimiento (citado en d'Argemir, 2017. p.19). Esta estrategia de crear nuevos proyecto de asistencia social o de apoyar algunos ya existentes puede ser visto como una forma de reciprocidad por los cuidados recibidos en diferentes ámbitos de la cotidianeidad pero también puede ser leído en términos de estrategia de movilidad social. Esta postura de “filantropía” y “desprendimiento” puede exacerbar las diferencias sociales y económicas entre los jubilados y la comunidad local. En Cuenca durante los años 2018 y 2019 se ha llevado a cabo la entrega del premio Humanitario “Expat Award”. Este evento ha sido cubierto por los medio de la comunidad de “expats” y también por los medios locales.

En la página Cuenca High Life³⁸ se puede leer lo siguiente respecto del premio en su edición 2019:

...Los estadounidenses Todd y Mary Freeman recibieron el Premio Humanitario Expat Award 2019, por parte de la Gobernación del Azuay y la revista Cuenca Expats, en un evento que se desarrolló con la presencia del Gobernador del Azuay, Xavier Enderica Salgado, y el Embajador de los Estados Unidos en Ecuador, Todd Chapman.

En la Página web de la Gobernación del Azuay³⁹ dicen:

...“Este es un extraordinario reconocimiento para lo que los extranjeros están haciendo en este país. Los ecuatorianos han sido tan hospitalarios, gracias por compartir lo que tiene Cuenca con nosotros”, indicó el Embajador Chapman...

³⁸ <https://cuencahighlife.com/2018-governors-expat-humanitarian-awards-ceremony-draws-a-crowd-to-the-old-cathedral/>

³⁹ <https://www.gobazuay.gob.ec/labor-social-de-extranjeros-radicados-en-azuay-fue-reconocida/>

Luis, uno de los taxistas dice conocer a “muchos americanos que les gusta hacer voluntariado”, “ellos se entretienen haciendo estas actividades, es bueno porque ayudan”, “como ellos tienen tiempo y sobre todo tienen el dinero, esa es la diferencia con nosotros como inmigrantes [en Estados Unidos], ellos tienen dinero, nosotros allá no teníamos, entonces aquí pueden hacer esas cosas, hay unos americanos que dan de comer a los perros de la calle, el Bob... él da de comer a la gente ahí en San Francisco⁴⁰”.

Durante el tiempo que hice voluntariado en una de las organizaciones sociales lideradas por jubilados norteamericanos pude constatar que muchas de las personas justificaban su participación en estas actividades como una forma de “devolver a la comunidad”, algunas personas mencionaban la “hospitalidad de la gente de Cuenca” como algo que se recibe y que se debe devolver. Algunos de estos discursos un poco más reflexionados contrastaban con menciones informales acerca de “la ignorancia” de las personas a las que estaban ayudando y “la importancia que su trabajo de voluntariado tendría en las vidas de esta pobre gente”. Alguien llegó a mencionar durante alguna actividad que no sabía “que sería de esta gente sin los expats para ayudar”. Estas actividades de voluntariado parecen querer legitimar su “privilegio” frente a la comunidad local.

3.5 “They want to rip us off”: Rompiendo el ciclo de reciprocidad.

Los discursos acerca de la “hospitalidad de los cuencanos” y la “amabilidad de la gente” se rompen con otros que denuncian los abusos que dicen sufrir por parte de la gente. Estas anécdotas se resumen en lo que Jim⁴¹ dice sobre un incidente en el mercado, “estoy cansado de que abusen de mí, no es por el dinero ni por los centavos, pero es como si te vieran con cara de billetes”. Estos incidentes coinciden con lo que Hayes (2015a) relata sobre la experiencia de una de sus informantes, quien dice que la gente local les ve como cajeros automáticos. Otros dicen que la gente cree que son ricos y que tienen muchos recursos.

⁴⁰ Existe un proyecto social liderado por la comunidad de “expats” que se llama The Soup Kitchen que se encarga de entregar comidas diarias a personas vulnerables entre ellos a inmigrantes venezolanos. Funciona en la casa parroquial de la Iglesia de San Francisco en el centro de la ciudad de Cuenca.

⁴¹ En entrevista abril 2018

Entre las interacciones en foros de discusión sobre el costo de vida en Cuenca no era raro encontrar expresiones como *they want to rip us off* que muestran la percepción de que están siendo estafados por parte de la población local. Estas situaciones parecen acelerar un proceso de hermetismo social en donde es cada vez más común encontrar que los servicios de asistencia y cuidado que como hemos mencionado antes han sido provistos por los retornados u otras personal locales, en la actualidad también son ofrecidos por otros miembros de la comunidad de “expats”.

Sitios como Gringo Tree, Cuenca High Life o Gringo Post están llenos de anuncios de ferias y emprendimientos creados por los “expats”, para “expats”. Susan⁴² dice que ella prefiere comprar sus productos o usar los servicios de otros “expats”, “es verdad, podría comprar mis frutas y verduras en el mercado, pero prefiero hacerlo en la feria agroecológica en donde una pareja de los Estados Unidos vende los productos que cultivan en una propiedad en San Joaquín⁴³”. Además agrega que “prefiere comprar a otros “gringos” porque eso ayuda a crear comunidad”.

La acción de las redes de “expats” para “expats” no solamente se da en los ámbitos más comerciales sino que abordan cuestiones como el cuidado formal (médico) e informal (asistencia). Algunas de las iniciativas más importantes son por ejemplo la plataforma Cuenca Expat Assist⁴⁴ patrocinada por la International Christian Community (ICC) y el periódico The Cuenca Dispatch. Esta plataforma, busca proveer información de primera mano sobre los recursos médicos y de asistencia a los que los jubilados norteamericanos pueden acceder en caso de necesidad; hay secciones sobre profesionales de la medicina, traductores, taxistas, organizaciones de soporte al duelo entre otros. Al interior del directorio se pueden observar que algunos de los ofertantes sobre todo en el ámbito de los cuidados informales son migrantes retornados mencionados anteriormente y otros son “expats” que empiezan a incursionar en este negocio.

⁴² En entrevista mayo 2018

⁴³ Parroquia rural al oeste de Cuenca, tradicional zona de producción agropecuaria.

⁴⁴ <https://cuencamedicalresources.com/>

Otra organización es Cuenca Expat Assist que ofrece una plataforma de similares características con enlaces externos a sitios de información y asistencia. Lo particular de este sitio es la implementación de dos programas de asistencia.

El “Yellow Dot Program” que de acuerdo con el sitio web es:

...derivado de un programa en los Estados Unidos, el Programa Punto Amarillo es un método para informar a los servicios de emergencia y los primeros en responder de la información médica y de contacto pertinente para quienes participan en el programa. En caso de que una persona esté incapacitada, se puede encontrar información médica adjunta a la parte posterior de la puerta principal del residente o muy cerca de esta. A través de un acuerdo con ECU911, el programa se está introduciendo aquí en Cuenca. Un participante colocaría un gran punto amarillo en la esquina superior derecha en el exterior de la puerta de su casa, lo que indicará al primer respondedor que busque el documento del historial médico inmediatamente dentro. (Por ejemplo, un gancho de comando se puede conectar a la parte posterior de la puerta delantera y la información médica / hoja de contacto se puede insertar en una funda de plástico para colgar del gancho). Cada residente de la casa debe tener su propia hoja médica.⁴⁵

Y el servicio de Check-Bot programado a través de la aplicación digital Telegram que funciona como una alerta sobre peligro y vulnerabilidad. De acuerdo con Brian⁴⁶ es un servicio que se puede crear para grupos de amigos o vecinos y que por el momento está una fase piloto con unos pocos usuarios. La idea es que “crees tu grupo con tus amigos o vecinos para generar un sistema de alarma programada”, “la aplicación enviará diariamente un mensaje de texto o una llamada que debe ser respondida por cada uno de los miembros del grupo, si uno de los miembros no ha respondido el sistema enviará una alerta a todos los miembros del grupo, entonces la idea es que cualquiera de los miembros del grupo se acerque al domicilio de la persona en potencial riesgo para verificar que todo esté en orden o en su defecto brindar la

⁴⁵ <http://cuencaexpatassist.org/yellow-dot-program/>

⁴⁶ En entrevista mayo 2018

asistencia requerida”. Brian aclara que es complicado su funcionamiento porque requiere del compromiso de todos los usuarios de acudir en caso de emergencia.

VIP Home Healthcare⁴⁷ es otro servicio provisto por la comunidad “expat” para resolver las necesidades de asistencia médica y social en casa.

Gráfico 12: Página de inicio de Vip Home Healthcare



Fuente: VIP Home Healthcare

Todas estas iniciativas parecen querer romper los ciclos de reciprocidad que se crean entre los jubilados norteamericanos y la población local. Esta ruptura repercute en la percepción que tiene la población local sobre ellos. Luis, uno de los taxistas entrevistados lo expresa de la siguiente forma, “en el taxi usted conoce diferentes clases de gentes, buenas, malas, regulares”, “hay americanos que pelean el centavo, revisan el taxímetro y a veces quieren pagar menos de lo que marca”, “algunos ahora ya ni hacen el gasto a los locales, solo van a las ferias para los americanos y ahí compran de todo, es como si solo quisieran juntarse entre ellos.

⁴⁷ <https://vipcuenca.com/?lang=es>

CONCLUSIONES

La migración internacional es un fenómeno de grandes transformaciones sociales tanto en las sociedades de origen como de destino, en el caso de este estudio hemos abordado la migración Norte – Sur de los jubilados norteamericanos a Cuenca (Ecuador) en un afán de brindar algo de conocimiento empírico sobre estas formas de movilidad más contemporáneas. Al igual que en otros contextos en América Latina, las motivaciones detrás de la movilidad de este grupo de población migrante son principalmente de carácter económico; la compleja situación política, social y económica en los Estados Unidos principalmente para el creciente segmento de población llamado *baby boomer* actúa como un factor de expulsión que motiva las movilizaciones internacionales hacia el sur, algo que es descrito por Hayes (2014) como “arbitraje geográfico. Pero la movilidad como se ha visto no es solo producto de la expulsión sino que además deben existir ciertos factores de atracción desde el lugar de origen; para los inmigrantes jubilados en Cuenca factores como el relativo bajo costo de la vida crean una perspectiva de movilidad social que se traduce en el “vivir como ricos”, descrito por Hayes (2015c) quien empleando las nociones de “división global del trabajo” de Ong (2006) ve como los ahorros de una vida de trabajo en el Norte global se traducen en la posibilidad de una jubilación de lujo en el Sur global.

Las condiciones de expulsión y atracción son instrumentalizadas por empresas internacionales relacionadas con los bienes raíces como International Living quienes capitalizan de la desigualdad global en doble vía, por un lado atraen al creciente segmento de los *baby boomers* para que adquieran sus servicios de información especializada sobre destinos de retiro y por el otro se involucran en el país de destino en negocios como los bienes raíces o las conferencias anuales además de publicar y vender libros producidos por sus “corresponsales” que no son sino otros inmigrantes ya ubicados en el país de destino.

Una de las dificultades más grandes que tiene los inmigrantes jubilados en Cuenca en la adaptación; los problemas de aprendizaje del idioma que en algunos casos son citados como producto de la edad avanzada y en otros como una consecuencia de la configuración de redes sociales de jubilados norteamericanos cada vez más organizada lleva a que algunos consideren inclusive que es innecesario aprender español. Esto en realidad no hace sino exacerbar las fricciones con la población local. Por otro lado, estas dificultades en la adaptación y de navegación de la ciudad han permitido que los migrantes retornados en la ciudad –que representan otra faceta de la migración norte-sur- encuentren un espacio laboral que les permita capitalizar la experiencia adquirida en su experiencia migratoria previa a través de la asistencia y cuidado de los inmigrantes jubilados norteamericanos.

Para el análisis de estas relaciones he cuidado se ha empleado el concepto de cadenas globales de cuidado trabajado por Yeates (2004, 2009) por lo que se ha podido explorar quién provee cuidados y quién los consume, bajo qué condiciones, y qué implicaciones tienen estas relaciones en el acceso a los servicios de cuidado, a la garantía de los derechos (laborales) y la redistribución de los recursos humanos, económicos y sociales) en los países de destino/origen de los servicios de cuidado.

Si bien tradicionalmente el cuidado ha sido analizado como un servicio que los trabajadores inmigrantes prestan en los países centrales en el caso de Cuenca estas lógicas se ven invertidas puesto que quienes necesitan de los cuidados son quienes emigran y quienes prestan los servicios de cuidado es la población local. La actividad de los retornados en labores de asistencia y cuidado son en realidad bastante precarias puesto que se desarrollan en su mayoría en contextos informales de trabajo y terminan siendo minimizados tanto por ellos mismo como por quienes los reciben. De ambos lados se reconoce el trabajo contractual (la carrera de taxi, el servicio de traducción o de limpieza del hogar) como una actividad económica pero no se identifica el acto de cuidar de la misma manera. Al final resulta que esta actividad es tomada como un acto de responsabilidad y obligación más no como un trabajo remunerado al igual que ocurre en otros contextos en los que se estudian las cadenas globales del cuidado. El

cuidado profesional, médico ocupa una posición privilegiada en la cadena mientras que el cuidado informal es el último eslabón.

Cuenca como destino de población inmigrante jubilada en condiciones de vejez y salud precaria enfrenta un desafío ya que no existen dispositivos o mecanismos públicos para atender a este creciente segmento de la población. La orientación familiar de los servicios de cuidado estatales y locales ponen en una situación compleja a este grupo puesto que por ser inmigrantes sus redes sociales y recursos familiares suelen estar lejos. Además contribuyen en este sentido sus nociones culturales diferentes acerca del individualismo y la independencia. Es por ello que la conformación de redes particulares de cuidado y apoyo desempeña un papel fundamental en la atención a este grupo de población migrante, tanto es así que se van formando recursos e instituciones propias para la atención de las necesidades de cuidado social y médico.

Los resultados de las relaciones entre los jubilados norteamericanos y los retornados u otros segmentos de la población local suelen tener un carácter asimétrico que se da principalmente por las desigualdades estructurales entre los centros y las periferias. El “privilegio” ejercido por los inmigrantes jubilados les impide en muchos casos desarrollar relaciones más horizontales. Existen circunstancias en las que los retornados hablan de relaciones personales o de que los jubilados con como parte de su familia estos casos parecen representar la excepción a la regla.

El afán de este trabajo ha sido desarrollar una investigación que proporcione datos empíricos acerca de las manifestaciones locales sobre las movilidades norte-sur y las respuestas que se dan desde lo local a la “crisis global del cuidado”.

Aún queda mucho por analizar respecto de las relaciones entre los inmigrantes jubilados y la población local y los efectos que estas interacciones pueden tener en el mediano y largo plazo. Si la tendencia de continuo crecimiento de este segmento de población es correcta las consecuencias que este fenómeno podrá tener en la ciudad son impredecibles, al momento se carece de estructuras formales tanto públicas como privadas para atender las necesidades de una población cuyas redes familiares se encuentran al otro lado del continente. Para Miles (2012) en el caso de

los servicios médicos esto puede resultar en un detrimento en la calidad del cuidado que se brinde a los segmentos más empobrecidos de la población local.

Para Hayes (2018) puede ser la gentrificación de la ciudad como consecuencias de los proyectos inmobiliarios destinados a los inmigrantes jubilados quienes por sus condiciones de edad y de salud tienen unos requerimientos específicos sobre las condiciones de los departamentos y quienes en general no perciben los altos costos de las viviendas en ciertos sectores como un problema social.

}

BIBLIOGRAFÍA

- Abduca, R. (2007). La reciprocidad y el don no son la misma cosa. *Cuadernos de antropología social*, (26), 107-124.
- Aguilar, V., Palacios, J. L., & Pozo, S. (2007). Análisis de la migración en la provincia del Azuay (I Parte): Destino de las divisas. *Boletín del Observatorio Económico del Azuay*, 10, 60–65.
- Anderson, Benedict (2000) *Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*. Buenos Aires: Fondo de cultura Económica.
- Appadurai, Arjun (2001) *La modernidad desbordada. Dimensiones culturales de la globalización*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- d'Argemir, D. C. (2017). El don y la reciprocidad tienen género: las bases morales de los cuidados. *Quaderns-e de l'Institut Català d'Antropologia*, (22 (2)), 17-32.
- Benson, M. (2015). Class, race, privilege: Structuring the lifestyle migrant experience in Boquete, Panama. *Journal of Latin American Geography*, 14, 19-37.
- Benson, M., & O'reilly, K. (2009). Migration and the search for a better way of life: a critical exploration of lifestyle migration. *The sociological review*, 57(4), 608-625.
- Boellstorff, (2012). "Rethinking digital anthropology," En: Heather A. Horst and Daniel Miller (editores). *Digital anthropology*. London: Berg, pp. 39–60.
- Boellstorff, T., B. A. Nardi, C. Pearce & T. L. Taylor. (2012). *Ethnography and Virtual Worlds: A Handbook of Method*. Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Cassarino, J.-P. (2004). Theorising Return Migration: The Conceptual Approach to Return Migrants Revisited. *International Journal on Multicultural Societies (IJMS)*, 6(2), 253–279.

- Cribier, F. (1980). A European Assessment of Aged Migration. *Research on Aging*, 2(2), 255–270.
- Croucher, S. (2015). The Future of Lifestyle Migration: Challenges and Opportunities. *Journal of Latin American Geography* 14(1), 161-172. University of Texas Press. Retrieved September 6, 2019, from Project MUSE database.
- García Álvarez, M., Osorio Guerrero, P., Pastor Herrera, L., (2017). Estudio sobre los impactos socio-económicos en Cuenca de la migración residencial de Norteamericanos y Europeos: Aportes para una convivencia armónica local. Cuenca, Ecuador: Ilustre Municipalidad de Cuenca y Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.
- Giddens, A. (1984) *The Constitution of Society. Outline of the Theory of Structuration*. Los Angeles: University of California Press.
- Green, P. (2017). Racial hierarchies and contradictory moral regimes in lifestyle destinations: Older, Western residents in Ubud, Bali. *Asian and Pacific Migration Journal*, 26(2), 161–180.
- Grünenfelder-Elliker, Barbara (2011). “Ir para volver – volver para retornar: Agrosubsistencia, y movilidad social bajo el impacto de la globalización en el Austro ecuatoriano”. IV Congreso Red Internacional Migración y Desarrollo. Quito-Ecuador: 18 – 20 de mayo.
- Gustafson, P. (2001) ‘Retirement Migration and Transnational Lifestyles’, *Ageing and Society* 21: 371–94
- Hansen, D. (9 de febrero de 2017). Is Cuenca, Ecuador, Still the World’s Top Retirement Destination? [Entrada de blog]. Recuperado de <http://www.gringotree.com/cuenca-ecuador-still-worlds-top-retirement-place/>
- Harvey, D. (2005). *A Brief History of Neoliberalism*. Oxford: Oxford University Press.
- Harvey, D. (1989). *The condition of postmodernity* (Vol. 14). Oxford: Blackwell.
- Hayes, M. (2014). ‘We gained a lot over what we would have had’: The Geographic Arbitrage of America's Lifestyle Migrants to Cuenca, Ecuador. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 40, 1953–1971.

- (2015a). 'It is hard being the different one all the time': Gringos and racialized identity in lifestyle migration to Ecuador. *Ethnic and Racial Studies*, 38, 943–958.
- (2015b). Into the universe of the hacienda: Lifestyle migration, individualism and social dislocation in Vilcabamba, Ecuador. *Journal of Latin American Geography*, 14, 79–100.
- (2015c). *Moving South: The economic motives and structural context of North America's emigrants in Cuenca, Ecuador*, *Mobilities*, 10 (2) 267-284
- (2018) The gringos of Cuenca: How retirement migrants perceive their impact on lower income communities. *Area*. 2018; 50: 467– 475.
- Hayes, M., & Carlson, J. (2017). Integration discourse and practice as a meaning making process: A cultural sociology of North American migration to Cuenca, Ecuador. *American Journal of Cultural Sociology*, 6, 189–211
- Herrera, G. (2016). « Trabajo doméstico, cuidados y familias transnacionales en América Latina: reflexiones sobre un campo en construcción », *Amérique Latine Histoire et Mémoire. Les Cahiers ALHIM* [En línea], 31 | 2016, Publicado el 09 junio 2016, consultado el 3 febrero 2019. URL : <http://journals.openedition.org/alhim/5430>
- Herrera, G., M. I. Moncayo y A. Escobar (2012). *Perfil Migratorio del Ecuador*, 2011. OIM, Quito: Organización Internacional para las Migraciones.
- Herrera, G. y Perez M., Lucía. (2015). ¿Tiempos de crisis, tiempos de retorno? Trayectorias migratorias, laborales y sociales de migrantes retornados en Ecuador. *Estudios Políticos*, 47, Instituto de Estudios Políticos, Universidad de Antioquia, pp. 221-241.
- Hochschild, A. R. (2000). Global care chains and emotional surplus value. *On the edge: Living with global capitalism*, 3(5), 130-46.
- Horst, H. A., & Miller, D. (Eds.). (2013). *Digital anthropology*. A&C Black.
- Huete, R. (2009). *Turistas que llegan para quedarse*. San Vicente del Raspeig: Publicaciones de la Universidad de Alicante.

- Huete, R. y A. Mantecón (2011). “Introducción: sobre la construcción social de los lugares”. pp. 11-19 en Mazón, Huete y Mantecón (Edts.) Construir una nueva vida: Los espacios del turismo y la migración residencial. Santander: Editorial Milrazones.
- Hutado, I (2010). *More to Life: Envejecimiento, salud y cuidados en la migración internacional de retiro a la Costa Blanca (Alicante)* (Tesis doctoral). Universitat Rovira I Virgili, Tarragona.
- Jackiewicz, Edward and Jim Craine (2010). Destination Panama: an examination of the migration-tourism-foreign investment nexus. *Recreation and Society in Africa, Asia and Latin America* 1(1): 5–29.
- Kordel, S. & Pohle, P. (2018), International Lifestyle Migration in the Andes of Ecuador: How Migrants from the USA Perform Privilege, Import Rurality and Evaluate Their Impact on Local Community. *Sociologia Ruralis*, 58: 126-146.
- Kunz, S. (2016) Privileged Mobilities: Locating the Expatriate in Migration Scholarship. *Geography Compass*, 10: 89– 101.
- Marcus, George E. (1995) “Ethnography in /of the World System: The Emergence of Multi- Sited Ethnography” in MARCUS, George E. (1998) *Ethnography through Thick and Thin*, New Jersey, Princeton University Press: 79- 104.
- Markham, A. N. (2013). Fieldwork in Social Media: What Would Malinowski Do? *Qualitative Communication Research*, 2(4), 434–446.
- Migration Policy Institute (MPI) (2006) ‘America’s Emigrants. US Retirement Migration to Mexico and Panama’. Washington, DC: Migration Policy Institute. www.migrationpolicy.org/pubs/americas_emigrants.pdf (Recuperado el 13 de Enero de 2019)
- Miles, A. (2015). Health care imaginaries and retirement migration to Cuenca, Ecuador. *Journal of Latin American Geography*, 39-55.
- Millard, E. (8 de marzo de 2017). Call to all Cuenca gringos: Time for a hard, honest look in the mirror. [Entrada de blog]. Recuperado de: <https://cuencahighlife.com/call-cuenca-gringos-time-hard-honest-look-mirror/>

- Minh T. N. Nguyen, Roberta Zavoretti & Joan Tronto (2017) Beyond the Global Care Chain: Boundaries, Institutions and Ethics of Care, *Ethics and Social Welfare*, 11:3, 199-212, DOI: 10.1080/17496535.2017.1300308.
- Neil. (10 de febrero de 2017). Is Cuenca, Ecuador, Still the World's Top Retirement Destination? [Mensaje en blog]. Recuperado de <http://www.gringotree.com/cuenca-ecuador-still-worlds-top-retirement-place/>
- O'Connor, E. (19 de octubre de 2016). Why I left: My journey to Cuenca Ecuador part 2 [Entrada de blog]. Recuperado de <http://www.gringotree.com/retiring-to-cuenca-why-i-left-usa/>
- O'Reilly, K (2000). *The British on the Costa del Sol: Transnational Identities and local Communities*. London: Routledge.
- O'Reilly, K., & Benson, M. (2016). Lifestyle migration: escaping to the good life?. In *Lifestyle Migration* (pp. 11-24). Routledge.
- Pedone, C. (2006) *Estrategias migratorias y poder. Tú siempre jalas a los tuyos*. Abya Yala, AECI, Plan migración, Comunicación y Desarrollo
- Quashie, H. (2016). Les migrants européens du littoral sénégalais (Petit Côte, Saloum): Ouverture de l'économie touristique et entre-soi identitaire. *Autrepart*, 77, 125–141
- Restrepo, E. (2012). *Intervenciones en teoría cultural*. Popayán: Editorial Universidad del Cauca.
- Silva, M (2012). Análisis del desarrollo del turismo de salud en la ciudad de Cuenca (Tesis de pregrado). Universidad de Cuenca, Cuenca.
- Vázquez, A y Terven, A (2012). Tácticas y estrategias para mirar en sociedades complejas. *Universidad Autónoma de Querétaro, Querétaro*. 55-78.
- Wallerstein, I. (1979). *The capitalist world-economy* (Vol. 2). Cambridge University Press.
- Williams, A.M., R. King and T. Warnes (1997) 'A Place in the Sun: International Retirement Migration from Northern to Southern Europe', *European Urban and Regional Studies* 4: 115–34.

- Yeates, Nicola. (2012). "Global Care Chains: A State-of-the-art Review and Future Directions in Care Transnationalization Research." *Global Networks* 12 (2): 135–154.
- (2011a). Going Global: The Transnationalization of Care. *Development and Change*, 42(4), 1109–1130.
- (2011b) 'The Globalisation of Paid Care Labour migration: Policy Issues and Re-sponses', *International Labour Review* 149(4): 423–40.
- (2009) *Globalising Care Economies and Migrant Workers: Explorations in Global Care Chains*. Basingstoke: Palgrave.
- (2008) *Understanding Global Social Policy*. Bristol: The Policy Press.
- (2004) 'Global Care Chains: Critical Reflections and Lines of Enquiry', *International Feminist Journal of Politics* 6(3): 369–391.
- Zhang, Li, & Aihwa Ong. (2008). *Privatizing China: Socialism from Afar*. Ithaca, NY: Cornell University Press.

GRÁFICOS Y TABLAS

Gráfico 1: Banner en el portal Cuenca High Life	20
Gráfico 2: Anuncio de un banco sobre oferta de tarjetas de crédito para “expats” ...	27
Gráfico 3: Portada de una revista dirigida a los “expats” residentes en Cuenca	27
Gráfico 4: Banner publicitario de servicios para pacientes extranjeros.....	39
Gráfico 5: Agenda de actividades en Cuenca	43
Gráfico 6: Agenda de actividades en Cuenca	44
Gráfico 7: Anuncio de recomendación personal.....	62
Gráfico 8: Anuncio de servicios personales	63
Gráfico 9: Anuncio de servicios personales	63
Gráfico 10: Anuncio de servicios personales	64
Gráfico 11: Publicación personal en boletín de noticias.....	65
Gráfico 12: Página de inicio de Vip Home Healthcare	70
Tabla 1: Top 10 de los mejores destinos de retiro para el 2009 (1 enero de 2019) ...	36
Tabla 2: Los costos de vida promedio en Cuenca para una pareja	37